

# rings 08 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
48. Jahrgang, 28. April 2010

## Hemmingen musiziert 2010



Die Musikschule Hemmingen e.V.  
lädt herzlich ein zum

### Festkonzert

anlässlich ihres 30-jährigen Jubiläums

am Freitag, dem 07. Mai 2010,  
um 17.30 Uhr

im Forum der Carl-Friedrich-Gauß-Schule,  
Hemmingen, Hohe Bünte 4

# 40 Jahre

Kindergarten Arnum 1

am 8. Mai 2010  
von 14.00 bis 18.00 Uhr  
in der Arnumer Kirchstraße

Kinderschminken

Dänische Leckereien

Tombola

Eltern-Theater

Spaß mit der Feuerwehr

Luftballonfiguren

Diverse Aufführungen

u.v.m.



Kindergarten Arnum 1  
Arnumer Kirchstraße 3 · 30966 Hemmingen · Telefon 05101-3637

**ÜBER 30 JAHRE**



- ✓ Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- ✓ Auto-Zubehör und Einbau
- ✓ Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- ✓ Karosserie- und Lackarbeiten
- ✓ jeden Tag HU und AU

**Manfred Adam**  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Neuer Standort bei Ihnen in Hemmingen:  
Göttinger Landstraße 45  
Telefon (0511) 41 19 19

Inh.: Susanne von Grothhuss

**Groß- und Einzelhändler für Autozubehör:**

- |   |             |                 |
|---|-------------|-----------------|
| HZ-Werkzeug                                 | Teroson     | Sonax-Polituren |
| Schneeketten                                | Frostschutz | Reifen          |
| Ölfilter                                    | Öl          | AT-Bremsteile   |
| Scheibenwischer (Bosch, alle Modelle), uvm. |             |                 |

**und das zu günstigen Preisen!**



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**



Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)



mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Tel. (0511) 42 64 66  
Fax (0511) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst

Holz- und Kunststoff-Fenster

Ganzglas- und Duschtüren

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE

**86 26 91**



Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**Maklerservice**



Susanne Ebeling

**Bei uns liegen Sie richtig:**



Durch unseren guten und schnellen Verkauf suchen wir dringend wieder Immobilien.  
Von der Eigentumswohnung bis zum Mehrfamilienhaus freuen wir uns ehrlich über Ihre Angebote.

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (051 01) 92 50 84  
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

Hemmingen

Pattensen

Hannover

**PFLEGEDIENST mobil**

- Häusliche Grundpflege
- Med. Behandlungspflege
- 24h Notdienst
- ... und weitere Leistungen

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird ...

... sind wir für Sie da!

Rathausplatz 4 · Hemmingen ☎ 05 11 - 410 89 9 98

**Kfz-Center**  
**Klingemann**

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



**24-Std-Annahme**

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



**NOTRUFEN** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 05101/8527 07 Göttinger Straße 65A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 05 11/ 31 10 31
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 05109/517 - 0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16 Tel.: 05 11/41 64 42
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1 Tel.: 05 11/41 03 - 0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800 / 0 28 22 66
<b>Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport</b> Tel.: 01 80 / 5 52 29 99	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 05 11/ 41 03 - 124 oder Tel.: 01 62 / 2 02 69 17
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05109/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages


<b>28.04. Alpha-Apotheke</b> Mühlenbergzentrum 3 D	<b>10.05. Rathaus-Apotheke</b> Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz
<b>29.04. Lotus-Apotheke</b> Südstadt, Geibelstr. 31, am Stephansplatz	<b>11.05. Leonoren-Apotheke</b> Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.
<b>30.04. Kreuz-Apotheke</b> Wülfel, Hildesheimer Str. 360, n. Wülfeler Biergarten	<b>12.05. Cranach-Apotheke</b> Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.
<b>01.05. Galenus-Apotheke</b> Oberricklingen, Wallensteinstr. 123, Einkz. Ecke Sauerwinkel	<b>13.05. Alte Ricklinger-Apotheke</b> Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße
<b>02.05. Salinen-Apotheke</b> Badenstedter Str. 211, n. Haltestelle Denkmal	<b>14.05. Brabeck-Apotheke</b> Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Esso-Tankstelle
<b>03.05. Apotheke-am Wohnpark</b> Empelde, Berliner Str. 23	<b>15.05. Apotheke-am Kronsberg</b> Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
<b>04.05. Königsworther-Apotheke</b> Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.	<b>16.05. Pettenkofer-Apotheke</b> Davenstedt, Wegsfeld 42, Terrassenhaus
<b>05.05. Sundern-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4	<b>17.05. DocMorris-Apotheke Linden</b> Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten
<b>06.05. Wilhelm-Apotheke</b> Marienstr. 70, Ecke Sallstr.	<b>18.05. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4
<b>07.05. Markt-Apotheke</b> Linden, Lindener Markt 2	<b>19.05. Niedersachsen-Apotheke</b> Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz
<b>08.05. Fortuna-Apotheke</b> Linden, Deisterstr. 75, n. Deisterplatzkreisel	<b>20.05. Andrea-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.
<b>09.05. Apotheke-Schwarzer Bär</b> Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären	


**REDAKTION / ANZEIGEN**

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben**

 **12. Mai 2010** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 05.05.)

 **26. Mai 2010** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 19.05.)

# inhalt

	SEITE
AMTLICHES	04
SONSTIGES	07
ÄRZTETAFEL	07
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-12
FAMILIENANZEIGEN	12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14-15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
ARNUM	20
VERSCHIEDENES	22
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	23
STELLENMARKT	23
ANKAUF/VERKAUF	23
UNTERRICHT	23
HARKENBLECK	25
HIDDESTORF/OHLENDORF	25
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	26
IMMOBILIENMARKT	26-27

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 Fax: (05 11) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 05 11/41 03 - 138 Fax: 05 11/ 41 03 - 296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**% SATTE RABATTE %**

**Keine Wartezeiten! Ich komme zu Ihnen!**

Räderwechsel – 1 PKW – 29,95 Euro  
 2 PKW – je 25,00 Euro  
 ab dem 3. PKW – nur 20,00 Euro pro Kfz

**Reifen-wechsel-dich**

Alexander Faustmann  
 Ihr Mobiler Kfz-Meister aus Arnum mit Reifenhandel  
[www.reifen-wechsel-dich.de](http://www.reifen-wechsel-dich.de)

**Telefon: 0177 – 74 22 189**  
 Reifenhandel – Räderwechsel – Reifeneinlagerung

\*Die Rabattpreise gelten für Reifenwechsel an PKW bei Ihnen an einem Ort, an einem Termin, ohne Auswuchten und Einlagerung. Preise für SUV, Transporter o.ä. bitte gesondert erfragen.



**RESTAURANT CARRE** Deutsche und Thailändische Küche  
 Suwanee und Volkmar Much  
 Osterbruchweg 5 · 30966 Hemmingen / Arnum  
 Tel. (0 51 01) 58 47 25 · Fax (0 51 01) 58 47 25  
[www.restaurant-carre.de](http://www.restaurant-carre.de)

**Wir laden ein am Muttertag zum Spargelbuffet**

**von 12.00 – 15.00 Uhr und 17.00 – 20.00 Uhr**

Spargelcremesuppe  
 Nienburger Spargel „satt“ mit Schnitzel, rohem und gekochten Schinken, Salzkartoffeln, zerl. Butter und Sauce Hollandaise  
 Spargelsalat mit frisch gebackenen Brötchen  
 Dessert Vanille mousse

Um unverbindliche Voranmeldung wird gebeten. **p. P. 19,90 €**

**K! KAEMMANN**

Juwelier  
 Uhrmachermeister  
 Goldschmiedemeister  
 gepr. Diamantfachmann

Kramerstrasse 16  
 30159 Hann.-Altstadt  
 Tel: 0511- 363 1198

**BRUNO SÖHNLE**  
 UHRENATELIER  
 Glashütte



**Garten & Landschaftsbau**

Inh.: Safet Gorani  
 Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
 Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

**Gorani**

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
- ◆ Zaunbau, Wasserspiele & Rasenanlagen

Alles mit Abfuhr!!!

Ihre freundlichen Gartenhelfer

**Bei uns bekommen Sie Qualitätspflanzen mit Anwachsgarantie!!!**



**Ämtliches**

Stadt Hemmingen  
 Der Bürgermeister

Hemmingen,  
 den 20. April 2010

**Bekanntmachung**

**Die 27. Sitzung des Rates findet statt am Mittwoch, dem 5. Mai 2010, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

**TAGESORDNUNG**

- I. Öffentlicher Teil
1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
  2. Verleihung der Ehrennadel der Stadt Hemmingen in Gold an Herrn Karl-Heinz Nowak
  3. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
  4. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  5. Genehmigung des Protokolls über die 26. Sitzung des Rates vom 18. März 2010
  6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
  7. Mitteilungen der Verwaltung
  8. Antrag der DUH-Fraktion: Entwicklung und Umsetzung einer e-Government-Strategie
  9. Widmung von Straßen in der Straßenbaulast der Stadt Hemmingen gemäß § 6 des Niedersächsischen Straßengesetzes
  10. Annahme oder Vermittlung von Zuwendungen in Höhe von 100 Euro bis 2000 Euro für die Stadt Hemmingen  
 Übertragung der Zuständigkeit vom Rat auf den Verwaltungsausschuss
  11. Beteiligung der Stadt Hemmingen an der Einführung der Niedersächsischen Ehrenamtskarte in der Region Hannover
  12. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Schacht-Gaida

**Schulanmeldungen in der Stadt Hemmingen für das Schuljahr 2011/2012**

Für Kinder, die bis zum 31. August 2011 das 6. Lebensjahr vollenden, beginnt nach § 64 Abs. 1 des Niedersächsischen Schulgesetzes mit Anfang des Schuljahres 2011/2012 die Pflicht zum Besuch der Grundschule.

**Die Anmeldungen sind vorzunehmen:**

1. für die Ortsteile **Hemmingen-Westerfeld und Devese** in der Grundschule Hemmingen-Westerfeld, Köllnbrinkweg 48, Dienstag, den 4. Mai 2010, von 16.00 bis 18.00 Uhr sowie Mittwoch, den 5. Mai 2010, von 16.00 bis 18.00 Uhr, die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen;
2. für die Ortsteile **Arnum, Harkenbleck und Wilkenburg** in der Wäldchenschule – Grundschule Arnum, Klapperweg 18, Montag, den 3. Mai 2010, von 16.00 bis 18.00 Uhr sowie Dienstag, den 4. Mai 2010, von 16.00 bis 18.00 Uhr, die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen; zur Vorbereitung können die auszufüllenden Formulare von der Homepage der Wäldchenschule heruntergeladen werden [www.waeldchenschule-arnum.de](http://www.waeldchenschule-arnum.de) (Infos und Formulare);
3. für die Ortsteile **Hiddestorf und Ohlendorf** in der Grundschule Hiddestorf, Ostertorstraße 9, Dienstag, den 4. Mai 2010, von 15.00 bis 18.00 Uhr; die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen.

**Legen Sie bitte zur Schulanmeldung folgende Unterlagen vor:**

1. die Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienstammbuch
2. bei Kindern, über die ein besonderes Sorgerecht besteht, die schriftliche Verfügung des Gerichts oder des Jugendamtes

**Hinweise:**

Die Sommerferien 2011 enden in Niedersachsen am 17. August; Tag der Einschulung ist Sonnabend, der 20. August 2011.

Kinder, die zum 31. Juli 2011 noch nicht schulpflichtig sind, können, unabhängig von einem Stichtag, im Mai 2011 für das Schuljahr 2011/12 angemeldet werden („Kann-Kinder“).

## Bekanntmachung

Die 1. Sitzung des neu gewählten Seniorenbeirats für die Wahlperiode vom 1. Mai 2010 bis zum 30. April 2014 findet statt am Dienstag, dem 11. Mai 2010, um 17.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1.

### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
2. Pflichtenbelehrung durch den Bürgermeister
3. Wahl einer Sprecherin oder eines Sprechers
4. Wahl von zwei Vertretungen der Sprecherin oder des Sprechers
5. Wahl einer Geschäftsführerin oder eines Geschäftsführers
6. Wahl einer Vertretung der Geschäftsführerin oder des Geschäftsführers
7. Entsendung von Vertretern des Seniorenbeirates in die Fachausschüsse des Rates der Stadt Hemmingen
8. Anfragen von Mitgliedern des Seniorenbeirates

Hemmingen, den 14. April 2010 Stadt Hemmingen Der Wahlleiter Schacht-Gaida

## Die Stadtbüchereien teilen mit

### Stadtbücherei in Arnum

Die Stadtbücherei in Arnum ist ab Montag, 3. Mai 2010 bis einschließlich Montag, 17. Mai 2010 geschlossen. Erste Ausleihe ist wieder am Mittwoch, 19. Mai 2010.

### Bilderbuchkino (Sommerpause!)

Bitte vormerken: Bilderbuchkino-Matinée mit Frühschoppen am 7. Juli und 21. Juli, ab 10.00 Uhr (Ferienpass!)

## Wahlergebnis zum Seniorenbeirat steht fest

### Wahlbeteiligung beträgt 50,69 %

Der Wahlausschuss hat das Ergebnis der Seniorenbeiratswahl in Hemmingen am 12. April 2010 festgestellt. Ausgezählt wurden 2.807 Stimmzettel, die insgesamt 5.537 Wahlberechtigten zurückgesandt hatten. Damit lag die Wahlbeteiligung bei 50,69%. Es waren 38 Stimmzettel ungültig. Nach Auswertung der 2.769 gültigen Stimmen ergab folgende Verteilung der Stimmen auf die Wahlvorschläge:

Dillner, Friedhelm	295	Herrnleben, Dietrich	209
Kehrberg, Annelies	170	Kiene, Barbara	398
Kowalke, Erich	157	Pages, Annerose	525
Sendrowski, Karl-Heinz	212	Wiesner, Josef	803

Der Seniorenbeirat besteht aus sieben Personen, so dass Friedhelm Dillner, Dietrich Herrnleben, Annelies Kehrberg, Barbara Kiene, Annerose Pages, Karl-Heinz Sendrowski und Josef Wiesner gewählt sind. Herr Kowalke ist Ersatzperson für den Seniorenbeirat.

Die konstituierende Sitzung ist für Dienstag, den 11. Mai 2010 geplant. Der Seniorenbeirat ist für den Zeitraum vom 1. Mai 2010 bis zum 30. April 2014 gewählt. Die Wahlperiode des Seniorenbeirates wurde erst im Dezember 2009 vom Rat von 3 auf 4 Jahre verlängert.

## Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

### Hemmingen machte sauber!

#### Erfolgreicher Frühjahrsputz im April 2010

Über 150 Bürgerinnen und Bürger aus Vereinen und Verbänden, darunter auch viele einzelne Privatsammler haben bei trockenem, schönen Frühlingwetter in diesem Jahr teilweise zum ersten, oder aber auch bereits zum siebten Mal an der Müllsammelaktion teilgenommen. Ihnen sei an dieser Stelle einmal öffentlich für ihr Engagement gedankt.

Knapp ein Viertel der Mitmacher hat sich kurz nach 13.00 Uhr im Rathaus eingefunden, wo sie von Bürgermeister Schacht-Gaida mit Bockwürstchen, spendiert von der Stadt, versorgt wurden. Kalte Getränke rundeten das „Dankeschön-Treffen“ ab. Dieser kleine Abschluss im Rathaus, der erstmalig 2006 durchgeführt wurde, findet regen Zuspruch – hier kann man sich über die Funde austauschen und den Dank des Bürgermeisters entgegen nehmen. Mit dem nunmehr 7. Müllsammeltag hat sich so etwas wie eine kleine Tradition entwickelt, dieses Jahr überraschte die große Zahl privater Sammler sowie 3 Kindergärten und die Grundschule Hiddestorf, die unabhängig von Vereinen und Verbänden sich um das kümmern, was andere achtlos weggeworfen haben.

# Anwaltskanzlei

## Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
www.kanzlei-stockmeier.de  
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

**☎ 05101/852266**

### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

# Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen. Inh. Malk Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

**Reparaturen Notdienst Service Internet  
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**

100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047  
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,  
SCHNELL &  
KOMPETENT

## Änderungsschneiderei · Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

**Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22**

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

## → Flughafen-Transfer

... günstig und zuverlässig zum Flughafen!

**Einzeltransfer (1 bis 4 Personen) 31,- Euro\***

\*Hemmingen, alle dazugehörigen Ortsteile und Pattensen

Telefon: (0 51 02) 91 68 37 · www.airportadler.com

# GRAFENTHIEN - FINN

GMBH  
**BEDACHUNGEN**

Flachdächer  
Schornsteinverrohrung  
Isolierung  
Schiefer- und Ziegelarbeiten  
Bauklempnerei

30982 Pattensen  
Birkenweg 5  
Telefon (0 51 01) 22 33  
Telefax (0 51 01) 44 99

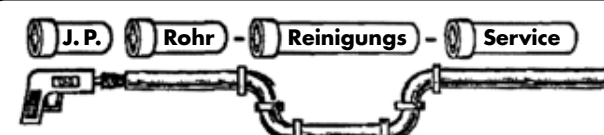
Langeweile im Wohnzimmer?

Wir haben been!



**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
30966 ARNUM  
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

**Bleeker**  
MALERMEISTER



**Reinigung von Abflüssen aller Art**

- Elektrom. Reinigung
- Hochdruckspülung
- Mini-Kamera
- Rohrsanierung
- Notdienst
- Dichtheitsprüfung

**Geprüfter Fachbetrieb J. Paetzke**  
 Göttinger Landstraße 34b  
 30966 Hemmingen  
 Tel./Fax (05 11) 64 27 16 83  
 Mobil: (01577) 3 31 84 45  
 E-Mail: j.paetzke@web.de

**S. Frankenstein**

**Maler- und Lackiermeister**

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



**METALLBAU KRÖSCHE**

30966 Hemmingen  
 Hoher Holzweg 37  
 Tel. (0 51 01) 99 05 95  
 oder 0163-510 57 25  
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten modernisieren?*

**MOMM**

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MK Dienstleistungen**

- Hausmeister-Service
- Treppenhaus-Reinigung
- Gehweg-Reinigung
- Gartenpflege-Service

Telefon (05 11) 42 14 99  
 Telefax (05 11) 42 14 28  
 Mobil 01 72 / 5 40 42 80  
 E-Mail mkd-hannover@t-online.de

**Angebot des Monats: Rasen vertikutieren !!!**

**KARLHEINZ HÄGERMANN**

**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

Sanitäre Anlagen  
 Gasheizungen  
 Solar- und Brennwerttechnik  
 Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.  
 In der Rehre 17  
 Telefon (05 11) 42 65 61  
 Telefax (05 11) 23 37 40

**Die Gleichstellungsbeauftragte informiert**

**Unternehmerinnen-Stammtisch geht an den Start**

In zahlreichen deutschen Kommunen gibt es bereits gut funktionierende Netzwerke von Unternehmerinnen. Nun soll auch in Hemmingen ein Unternehmerinnen-Stammtisch gegründet werden. Das erste Treffen findet statt am

Mittwoch, 12. Mai 2010, 19.30 Uhr  
 Bürgersaal des Hemminger Rathauses  
 Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

Teilnehmen können alle interessierten Unternehmerinnen, Freiberuflerinnen und Gründerinnen. Der Stammtisch soll den Frauen ein Forum bieten, in dem sie sich gegenseitig unterstützen können, branchenübergreifende Themen behandeln, sich vernetzen und ihre Erfahrungen weitergeben können. Weitere Informationen erhalten Sie bei der

Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen  
 Diana Sandvoß  
 Telefon (05 11) 41 03 -177  
 E-Mail Gleichstellungsbeauftragte@StadtHemmingen.de.

**Die gelben Frauenseiten sind wieder zu haben!**

Die 14. Auflage des FrauenBranchenBuchs Hannover & Umgebung ist da. Mit über 500 Adressen ist es ein Spiegel der unternehmerischen Tätigkeiten von Frauen in der Region Hannover. Fachfrauen aus verschiedenen Bereichen sind darin vertreten: u.a. Beruf & Karriere, Gesundheit & Wellness, Schönheit & Mode, Beratung & Hilfe, Garten & Tier, Kunst & Genuss. Neben dem Branchenteil gibt es informative Beiträge zu Themen wie Kinesiologie oder Grafikdesign. Ein Serviceteil enthält die Adressen von wichtigen Anlaufstellen für Frauen.

Für alle, die sich gerne im Internet informieren, gibt es die Seiten auch digital: [www.frauenbranchenbuch-hannover.de](http://www.frauenbranchenbuch-hannover.de). „Ich möchte Frauen und Männern ein Werk an die Hand geben, mit dem sie ganz einfach kompetente Ansprechpartnerinnen finden.“ so Barbara Felten, Herausgeberin der Frauenseiten. „Außerdem ist es mir ein Anliegen, Frauen mit Gründungsgedanken zu fördern, indem ich Ihnen Vorbilder aufzeige. Studien belegen, dass Frauen mit 45 % fast die Hälfte aller Erwerbstätigen stellen, in Niedersachsen aber nur etwa 27% der Selbständigen.“

Das handliche Buch liegt im Rathausfoyer und im Bürgerbüro Arnum aus.

**Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie**



**Theaterprojekt mit Frauen aus aller Welt**

Unter dem Arbeitstitel „Internationales Café“ startet demnächst in Hemmingen ein Theaterprojekt für Frauen. Mitmachen können sowohl einheimische Frauen als auch solche, deren Wurzeln in anderen Ländern zu finden sind. Gemeinsam soll unter Anleitung einer erfahrenen Theaterpädagogin ein eigenes Stück erarbeitet und im Herbst diesen Jahres aufgeführt werden.

Die Initiatorinnen des Projektes, die AG Integration des Hemminger Bündnisses für Familie und die städtische Gleichstellungsbeauftragte, laden alle interessierten Frauen herzlich zu einem Informationsabend ein. Dieser findet statt:

Donnerstag, 6. Mai 2010, 19.30 Uhr  
 Gemeindehaus der Friedenskirche  
 Bockstraße 33, Arnum

Eine Kinderbetreuung wird sowohl an diesem Abend als auch an allen weiteren Treffen angeboten. Deren Termine werden von den Teilnehmerinnen gemeinsam festgelegt.

Es werden keinerlei Vorerfahrungen aus dem Bereich Theater und auch keine vertieften Deutschkenntnisse benötigt. Art und Umfang ihres Einsatzes vor oder hinter der Bühne bestimmen die Projektmitglieder selbst. Der Spaß steht dabei immer an erster Stelle.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen, Diana Sandvoß, Telefon (05 11) 41 03 - 177, E-Mail Gleichstellungsbeauftragte@StadtHemmingen.de.

**Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.**



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
 Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

### Das FamilienServiceBüro der Stadt Hemmingen informiert:

Am 19. April 2010 hat Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida im Hemminger Rathaus die Wanderausstellung „Chancen durch Kindertagespflege“ eröffnet. Die Eröffnung im Rahmen einer Podiumsdiskussion mit Vertretern aus Politik, Verwaltung und Tagespflege bot den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern der Veranstaltung die Möglichkeit, sich hinreichend über die „Flexibilität in der Kinderbetreuung durch Tagespflege“ zu informieren sowie im Anschluss an die Diskussion das persönliche Gespräch mit Fachleuten u.a. aus den FamilienService-Büros der Städte Hemmingen und Pattensen zu suchen.

Wir laden alle Interessierten herzlich ein, die Ausstellung, die noch bis zum 30. April 2010 im Foyer des Rathauses der Stadt Hemmingen zu sehen sein wird, zu besuchen. Gerne beantwortet das Team des FamilienServiceBüros der Stadt Hemmingen alle Fragen, die Sie sich im Zusammenhang mit Kindertagespflege stellen.

Das FamilienServiceBüro ist erreichbar unter der Telefonnummer (0 51 01) 5 84 -112 oder per Mail unter volker.kolsch@stadthemmingen.de oder birgit.schikora@stadthemmingen.de.



### Sonstiges

#### Musikalische Früherziehung für Kinder ab 4 Jahren

In den Kitas Arnum I und II und Harkenbleck und dem DRK-Kindergarten Arnum, sowie außerhalb der Kindergartenzeiten montags nachmittags in Hemmingen starten nach den Sommerferien neue Kurse der „Musikalischen Früherziehung“ durch die Musikschule Hemmingen.

Die Musikalische Früherziehung führt spielerisch und dem Alter des Kindes entsprechend in die Elemente der Musik ein:

Singen, Tanzen und Rhythmik, Spiel auf Orff-Instrumenten, erste Abenteuer mit der Notenschrift (grafische Notation) gehören genauso zu den Inhalten wie das Kennenlernen von Musikinstrumenten oder das bewusste Hören von Musikbeispielen.

Der Kurs wird ab August 2010 einmal wöchentlich montags nachmittags in den Räumen der KGS Hemmingen, Hohe Bünte, stattfinden. Er kostet monatlich 27,- Euro. (Geschwister- und Sozialermäßigung auf Anfrage). Die Zeit von August bis November 2010 gilt als Schnupper-Probezeit. Insgesamt dauert der Kurs 1½ Jahre, daher sollten in der Regel nur Kinder teilnehmen, die erst im Jahr 2012 eingeschult werden.

Anmeldungen sind ab sofort schriftlich oder per E-Mail möglich. Anmeldeschluss ist am 31. Mai 2010. Weitere Informationen erteilt gern die

Musikschule Hemmingen e.V.  
Hohe Bünte 2 (Türmchenschule an der KGS)  
30966 Hemmingen-Westerfeld  
Telefon: (0511) 42 86 85  
E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de

Das Sekretariat ist montags bis donnerstags, zwischen 14.00 und 16.00 Uhr, geöffnet, außerhalb der Öffnungszeiten läuft ein Anrufbeantworter.

# Leifheit.

*Raumgestaltung*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

**Raumgestaltung**  
**Bernd Leifheit**  
**GmbH & CO. KG**

**Marie-Curie-Str. 34**  
**30966 Hemmingen**

**Telefon**  
**(05 11) 41 49 19**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

## Schwimmschule Hannover e.V.

Kinderschwimmen ab 3 Jahre  
Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0  
[www.schwimmschule-hannover.de](http://www.schwimmschule-hannover.de)

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6                      Fon (05 11) 23 19 04  
 30966 Hemmingen                    Fax (05 11) 23 19 20  
 Ortsteil Devese                        [www.tischlerei-borsutzky.de](http://www.tischlerei-borsutzky.de)



## Mobile Fußpflege

### Roman Rumpf

**Telefon (0511) 3362047**



### Ärztetafel

## Danke

*für Ihr Vertrauen, für die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meinem 10-jährigen Praxisjubiläum.  
Ein schöner Anlass, Ihnen mit viel Vorfremde mitzuteilen, dass ich aufgrund der großen Nachfrage künftig für Ihre Kinder die umfassende hausärztliche Versorgung, einschließlich U3 bis J2, durchführen werde.*

**Ihre Dr. med. Annette Goerling**

*Akad. Lehrpraxis der MHH*

*Gänsemasch 5 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 2 34 97 83 · Fax (05 11) 2 34 96 08*

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

**VIEHMANN**



**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Jetzt mindestens **100,- € KfW-Prämie** für den Einbau einer **WILO-Hocheffizienzpumpe** sichern!


Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen  
**Telefon (0 51 01) 91 90-0**  
www.schrader-weber.de



**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschke**  
RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER**  
**BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz • Teppichboden**  
**Gardinen • Gardinenwaschservice**



**IHR DIENSTLEISTER**  
von A bis Z  
Wir erledigen fast alles für Sie!

- Autopfleger
- Gartenarbeiten
- Kleintransporte bis 3,5t
- Haustierdienstservice
- Innen- und Außenbau u.v.m.

0172/5143861  
05101/586009

Jens Rödiger  
Göttinger Str. 14  
30966 Hemmingen

**Fliesen Tech**



Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (0 51 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
■ **Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

**BÜRGERSTIFTUNG**  
**HEMMINGEN**

**Stiftungsrat bescheinigt erfolgreiches Jahr**

Auf seiner 15. Sitzung hat der Stiftungsrat die Jahresabrechnung 2009 bestätigt. Mit rd. 17.500 Euro an Spenden, 15.500 Euro an Erträgen aus dem Stiftungsvermögen, 9.200 Euro an Zuschüssen und 4.100 Euro an Erlösen erreichten die Einnahmen fast das Vorjahresergebnis. U.a. Dank einer aktiven Stifterwerbung durch einen Matchingfonds und das Angebot „Stifter auf Raten“ erhöhte sich die Zahl der Stifter um 20 auf 105 und das Gesamtvermögen der Stiftung um 40.000 Euro auf 466.000 Euro. Die Stiftung verwaltet ferner die „Treuhandstiftung zur Begabtenförderung“, deren Kapitalausstattung im wesentlichen mit dem Erbfall der Stifter erfolgt. Die gewählte Anlage des Grundstockvermögens hat sich trotz der Turbulenzen auf dem Kapitalmarkt als sehr solide und ertragreich erwiesen. Auf der Ausgabenseite standen die Projektkosten und geleisteten Fördermittel mit insgesamt rd. 30.000 Euro an erster Stelle. Die Jahresabrechnung, die der Stiftungsaufsicht und dem Finanzamt als Nachweis über die Vermögensentwicklung und die Erfüllung des Stiftungszwecks vorgelegt wird, kann in der Geschäftsstelle im Rathaus eingesehen werden.

Zu neuen Mitgliedern wählte der Stiftungsrat Frau Harriet Maczewski und Frau Dr. Iris Petersberg.

**„Hemmingen musiziert“ –  
Einladung zur Geistlichen Chormusik**



„Hemmingen musiziert“ lädt zu einem Geistlichen Konzert am 9. Mai 2010, um 17.00 Uhr, in der Friedenskirche in Arnum ein.

Die Bündheimer Kantorei singt unter der Leitung von Hermann Kreuzt (Münster) Werke von H. Schütz, C. Ph. Telemann, Ernst Pepping, F. Mendelssohn Bartoldy und J. Brahms. Clemens Lucke aus Leipzig spielt an der Orgel Werke von Joh. Seb. Bach, Vincent Lübeck und Michael Praetorius. Die Bündheimer Kantorei ist ein überregionaler Chor, hervorgegangen aus der Chorarbeit von Hermann Kreuzt an der ehemaligen Jugendleiterschule in Bündheim bei Bad Harzburg. Ihre Mitglieder kommen aus vielen Regionen Deutschlands. Die Proben finden deshalb konzentriert jeweils am 2. Wochenende eines Monats im Raum Hannover statt. Der Chor widmet sich vorzugsweise der Pflege der A-Capella-Musik.

Der Chor pflegt Kontakte zu Kirchengemeinden in Brandenburg und Thüringen und unterstützt mit seinen Konzerten das Gemeindeleben und den Wiederaufbau der Kirchen.

Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird um eine Spende gebeten.

**Veranstaltung zum „Volksbegehren Gute Schulen“  
der SPD Hemmingen:**

**Mittwoch, 5. Mai 2010, 19.30 Uhr, Bürgersaal Rathaus Hemmingen**

Im Sommer 2009 haben Eltern an Grund-, Haupt- und Realschulen, Gymnasien und Gesamtschulen, und Lehrer, Pädagogen und Bildungswissenschaftler das „Volksbegehren für gute Schulen“ ins Leben gerufen. Die SPD unterstützt diese Initiative und ihre bildungspolitischen Forderungen.

Die SPD Hemmingen lädt am Mittwoch, dem 5. Mai, um 19.30 Uhr zu einer Informationsveranstaltung in den Bürgersaal im Rathaus ein.

Dr. Dieter Galas, Mitinitiator des Volksbegehrens, ehem. Abteilungsleiter im Kultusministerium des Landes Niedersachsen, ist ein ausgezeichnete Kenner der bildungspolitischen Landschaft in Niedersachsen. Er wird als Referent der Veranstaltung die Ziele des Volksbegehrens erläutern und steht für eine Diskussion über die Voraussetzungen für eine gute Bildung in unserem Land zur Verfügung. Informationsmaterial und Unterschriftenlisten werden – auch zum Mitnehmen – ausgelegt.

**Ansprechpartnerinnen:**

Isabell Schieber	Susanne Wienigk-Andreas
Telefon (05 11) 23 15 39	Telefon (05 11) 2 60 18 26
Isabell-schieber@htp-tel.de	Susanne.wienigk-andreas@web.de

**Fahrt mit dem Bürgerverein nach Celle**

Der Bürgerverein Hemmingen startet am 8. Mai 2010 zu einer Fahrt nach Celle mit Stadtführung durch die historische Altstadt.

Für Interessierte wird abends im historischen Schlosstheater die Aufführung Shakespears Othello gegeben. Um 19.00 Uhr beginnt eine Einführung in die Inszenierung und eine Information über das Schlosstheater. Preis für die Stadtführung Euro 4,-, für Theaterkarten und Einführungsveranstaltung Euro 16,-. Anmeldung und Auskünfte erteilt Gundula Pohl unter (05 11) 65 51.



# 1. BUNDESLIGA

Niedersächsisches Turn-Team NTT



**1. Mai, 16.00 Uhr: NTT - MTT Chemnitz/Halle**  
Das Team von Weltcup-Sieger Matthias Fahrig!  
Sporthalle KGS Hemmingen, Carl-Friedrich-Gauss-Schule, 30966 Hemmingen

**8. Mai, 16.00 Uhr: NTT - KTV Straubenhardt**  
Das Team von Turn-Superstar Fabian Hambüchen!  
Sporthalle Robert-Koch-Realschule, 30855 Langenhagen

Es geht um den Einzug ins Finale um die Deutsche Meisterschaft!  
Tickets ab 5 Euro: [www.tsf-showwelt.de](http://www.tsf-showwelt.de), 0511-980 97 98

### Tanzstudio Gregor erneut erfolgreich bei der Hip-Hop Meisterschaft

Am 17. und 18. April fand in Osnabrück die Norddeutsche Meisterschaft Hip-Hop statt, vorbereitet und durchgeführt vom Team der Tanzschule Patsy und Michael Hull.

Wieder einmal haben die kleinen und großen Tänzer des Tanzstudios Gregor aus Hemmingen, ihr Können unter Beweis gestellt und tolle Platzierungen erreicht. Die Formation Gregoris und die Small Group Little Gregoris wurden Norddeutscher Vizemeister und auch Mario Gregor konnte sich in der Kategorie Solo-Boys Junioren den Titel des Vizemeisters sichern. Jamal-Edin El-Bahri hat sich – ebenso wie die Gruppe The Young G's – über einen tollen 3. Platz freuen können und die G-Rhymes – die sich einer sehr starken Konkurrenz stellen mussten, erzielten den 7. Platz.

Mit diesen tollen Ergebnissen sind alle Tänzer für die Deutsche Meisterschaft am 14./15. Mai in Hannover qualifiziert und werden die Stadt Hemmingen entsprechend vertreten! Den „Tanzausch-Pokal“, der an die jeweils jüngsten Teilnehmer aller Junioren-Kategorien – in Zusammenarbeit mit den bundesdeutschen Suchtpräventionsstellen, des ADTV und des TAF – verliehen wurde, erhielt unter anderem Leroklis Mitsis vom Tanzstudio Gregor.



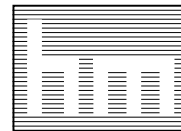
## Rechtsanwältin Silvia Jünke

### Scheidungen & Familienrechtssachen

30966 Hemmingen-Arnum  
Innersteweg 3  
Telefon: (0 51 01) 58 74 44

## KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

## Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117  
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

## Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie  
[www.michaelis-elektrotechnik.de](http://www.michaelis-elektrotechnik.de)  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

## Kosmetikstudio nails & more

**Joanna Lorenz**

staatl. gepr. Kosmetikerin und Nail Designerin

Sie finden uns im  
**APARTHOTEL BERLIN**  
Göttinger Landstraße 60  
30966 Hemmingen

Tel.: (0511) 60 53 93 05  
Fax: (0511) 23 28 70  
[www.joanna-kosmetik.de](http://www.joanna-kosmetik.de)  
[nails.andmore@web.de](mailto:nails.andmore@web.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 1. Mai

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger  
10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Beyger

##### Sonntag, 9. Mai

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Taufen, Pastor Büttner

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche:** 9. Mai, 10.00 Uhr

**Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst:** 13. Juni, 11.30 Uhr

##### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 29. April, 10.00 Uhr, Frau Volkmann

Donnerstag, 20. Mai, 10.00 Uhr, Herr Nowitzki

##### Kindergottesdienste:

Jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr, in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr, in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 3. Mai

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 5. Mai

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 28. April

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr, (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.30 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEIS

**Veranstaltungsreihe des Kirchenkreises Laatzen-Springe „Kriegskinder“**

##### Donnerstag, 6. Mai

19.00 Uhr Kriegskinder – Zeitzeugen berichten (Gemeindesaal)

##### Donnerstag, 20. Mai

19.00 Uhr Musik und Lesung – Krieg spielen – Frieden lernen  
(Kirche und Gemeindesaal)

##### Donnerstag, 27. Mai

19.00 Uhr seel. Langzeitfolgen über Generationen? (Gemeindesaal)

##### Sonntag, 30. Mai

17.00 Uhr Film „Esmas Geheimnis (Gemeindesaal)

##### Donnerstag, 3. Juni

19.00 Uhr Kriegsflüchtlinge heutiger Krisenherde (Gemeindesaal)

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84.

**Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17  
Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 2. Mai

15.00 Uhr Gottesdienst mit Einsegnung von Diakonin Riemenschneider,  
Sup. Brandes, Pastor Ewert, anschließend Empfang

##### Sonntag, 9. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Ewert

##### Donnerstag, 13. Mai

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst am Himmelfahrtstag in der Trinitatis-kirche Hemmingen-Westerfeld, Pastorin Maczewski, Pater Weierstrab

##### Sonntag, 16. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Dr. Geisler

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Spielpark:** dienstags, von 9.00 bis 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:**

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes, Telefon (0 51 01) 37 90

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

**Baumgruppen:** dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, um 18.30 bis 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs, 19.00 bis 21.00 Uhr, im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

**Jugendgruppe FKK 09:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 11. Mai

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Nächste Termine: 28. April und 12. Mai

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,  
in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.  
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:**

mittwochs, 9.45 bis 10.45 Uhr, in der Begegnungsstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger (in Planung)**

Infos bei Dörte Mauritz unter Telefon: (05 11) 13 12 10.

**Die Ausgabezeiten der Laatzenener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter  
Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchen-  
gemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

**Die Wehrkapelle Arnum**

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter sonntags, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

#### HINWEIS

Die diesjährige **Kleidersammlung** der v. Bodelschwingschen Anstalten Bethel findet vom  
29. April bis 3. Mai im Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde statt. Gut erhaltene  
Kleidung und Schuhe kann während der Öffnungszeiten des Gemeindehauses in Beuteln  
abgegeben werden.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 133 60 • Fax  
(0 51 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags  
von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-  
Broder, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Barbara  
Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Tele-  
fon (0 51 1) 3 48 07 80.

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 2. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Sup. i. R. Klatt

### Sonntag, 9. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung von Herrn Schlöber als Kirchenvorsteher, Pastorin Steingraber-Broder

### Dienstag, 11. Mai

15.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl für Ältere, Pastorin Steingraber-Broder

### Donnerstag, 13. Mai

11.00 Uhr Ökumenischer Regionalgottesdienst am Himmelfahrtstag  
Trinitatiskirche Hemmingen, Pastorin Maczewski, Pater Weierstraß

### Sonntag, 16. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Sup. i. R. Dr. Wittram

## VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

## HINWEIS

### Amtseinführung

Herr Daniel Schlöber aus Hiddestorf ist vom amtierenden Kirchenvorstand als neues Mitglied des Kirchenvorstandes nachberufen worden und wird im Gottesdienst am 9. Mai in sein neues Amt eingeführt. Er tritt damit die Nachfolge des im August 2009 verstorbenen Hans-Jürgen Bohn an. Wir freuen uns, dass Herr Schlöber sich gern bereit erklärt hat, durch die Mitarbeit im Kirchenvorstand seinen Beitrag zum Gemeindeleben zu leisten. Im Anschluss an den Einführungsgottesdienst ist die Gemeinde eingeladen, beim Kirchenkaffee mit dem neuen Kirchenvorsteher ins Gespräch zu kommen.

### Abschied von der Kaffeerunde

Mit dem Abendmahlsgottesdienst am 11. Mai wird sich die „Kaffeerunde“, der Seniorinnenkreis der Kirchengemeinde, von Renate Rietzsch und Elke Rumberg verabschieden, die viele Jahre lang mit der Pastorin diesen Kreis geleitet und inhaltlich gestaltet haben. Kirchenvorstand, Gemeinde und die Kaffeerunde sagen an diesem Nachmittag „Dankeschön“ für die umfangreiche ehrenamtlich geleistete Arbeit von Frau Rietzsch und Frau Rumberg. Der Gottesdienst beginnt um 16.00 Uhr, im Anschluss daran lädt die Gemeinde zu einem kleinen Empfang ein.

### Anmeldung der Konfirmanden/innen

Alle Mädchen und Jungen aus Hiddestorf, die nach den Sommerferien in die 4. Klasse gehen werden, sind eingeladen, ihr erstes Konfirmandenjahr von August 2010 bis zum Frühjahr 2011 in der Kirchengemeinde Hiddestorf zu erleben und mit zu gestalten. Ein Elternabend zu diesem Thema, an dem auch die Anmeldungen entgegen genommen werden, findet am Mittwoch, dem **12. Mai 2010, um 20.00 Uhr** im Gemeindezentrum statt. Die Kinder, die nach den Sommerferien in die 8. Klasse kommen und im nächsten Jahr konfirmiert werden möchten, sind gemeinsam mit ihren Eltern zum Informations- und Anmeldeabend am Donnerstag, dem **20. Mai 2010, um 19.00 Uhr** in das Gemeindezentrum eingeladen.

Falls jemand Interesse am Konfirmandenunterricht hat, zu dem entsprechenden Abend aber nicht kommen kann, bitten wir vorher um eine Kontaktaufnahme mit dem Pfarramt unter Telefon (05101) 133 60.

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitugemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (0511) 4 10 87 79, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05101) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511) 41 79 97, E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99  
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 2. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der St.-Vitus-Kirche, Pastor i. R. Knackstedt

### Samstag, 8. Mai

17.00 Uhr Abendmahls-Gottesdienst zur Konfirmation in der Kapelle Harkenbleck, Pastorin Maczewski

### Sonntag, 9. Mai

10.00 Uhr Konfirmation in der St.-Vitus-Kirche, Pastorin Maczewski

### Donnerstag, 13. Mai

11.00 Uhr regionaler Gottesdienst zur Himmelfahrt in der Trinitatis-Kirche Hemmingen-Westerfeld, Pastorin Maczewski

## Sonntag, 16. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Pastor Habenicht

## VERANSTALTUNGEN

### Donnerstag, 29. April

19.30 Uhr Kirchenchor

### Sonntag, 2. Mai

11.00 Uhr Kindergottesdienst in der Kapelle Harkenbleck

### Donnerstag, 6. Mai

19.30 Uhr Kirchenchor

### Montag, 10. Mai

15.00 Uhr Hardanger

### Dienstag, 11. Mai

16.00 Uhr Kontaktkreis

### Samstag, 15. Mai

15.30 Uhr Kindergottesdienst in Wilkenburg

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 12 35 53-50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr. **St. Johannes Bosco:** Dienstag von 15.00 – 18.00 Uhr. **St. Maria:** Di., Do., Fr., 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)  
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet  
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse  
dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di., im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzgebet,  
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,  
anschl. Seniorenachmittag, nicht in den Ferien)  
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das  
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe  
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe  
dienstag 09.00 Uhr Heilige Messe  
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe  
freitags 09.00 Uhr Heilige Messe  
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor  
dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)  
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)  
dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags	15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags	18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat) 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ 19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs	10.00 Uhr Mittwochstreff, 16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat) 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat) 19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.) 19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat) 19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags	11.30 Uhr Augustinertreff, 11.30 Uhr Spieltreff

### UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 28. April bis 12. Mai 2010

#### Samstag, 1. Mai

17.00 Uhr Familienmesse St. Johannes Bosco, anlässlich des „Josef-Schutzfest“, zusammen mit der Kolpingsfamilie Hannover-Ricklingen anschl. traditionelles Maigrillen im Pfarrgarten

#### Sonntag, 2. Mai

18.00 Uhr Maiandacht in St. Maria

#### Dienstag, 4. Mai

10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark

#### Mittwoch, 5. Mai

09.30 Uhr Maiandacht (kfd) in St. Johannes Bosco

#### Donnerstag, 6. Mai

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

#### Samstag, 8. Mai

14.00 Uhr Goldhochzeit in St. Maria

#### Sonntag, 9. Mai

10.00 Uhr Erstkommunion in St. Augustinus  
15.00 Uhr Taufe in St. St. Johannes Bosco  
17.00 Uhr Maiandacht in St. Johannes Bosco  
18.00 Uhr Maiandacht in St. Maria

#### Montag, 10. Mai

10.00 Uhr Dankmesse der Erstkommunionkinder in St. Augustinus  
18.00 Uhr Anbetung in St. Maria

#### Dienstag, 11. Mai

14.30 Uhr Rosenkranz der Senioren in St. Johannes Bosco

#### Mittwoch, 12. Mai

14.00 Uhr Taufe und Trauung in St. Augustinus,  
18.30 Uhr Vorabendmesse (Himmelfahrt) in St. Maria

### Erstkommunion 2010 – Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus Hannover

#### Am Sonntag, 9. Mai, 10.00 Uhr, in St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

Jessika Adamiec, Henri Vincent Bartsch, Julian Behling, Melina Behling, Christoph Borgmann, Erik Burose, Stella Cichon, Maurice Düe, Luca Noel Goldammer, Saskia Nina Griese, Liliana Klauenberg, Luis Klauenberg, Anna Lesemann, Ann-Sophie Linnartz, Tobias Losse, Marcel Monkos, Matthias Mühle, Maik Perschke, Milena Schrader, Marie Weber.

#### Am Sonntag, 16. Mai, 10.00 Uhr, in St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

Niklas Eser, Svenja Heering, Fabrizio Leiva Cucugliato, Jim-Arne Melde, Enrique Merinero, Felix Stiller, Sebastian Zajac.

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 410289-30

### Herzlichen Dank

all denen, die uns durch liebevolle Beweise ihre Anteilnahme zum Tode unserer Mutter und Oma

## Rosemarie Lehmann

durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden erwiesen haben. Besonderer Dank gilt Frau Pastorin Maczewski für ihre tröstenden Worte.

Im Namen aller Angehörigen  
Werner Lehmann

Harkenbleck, im April 2010

### „Kriegskinder“

#### Eine Veranstaltungsreihe der Erwachsenenarbeit des Kirchenkreises Laatzen-Springe

Die Erinnerung an den 8. Mai 1945 rückt nach 65 Jahren die Opfer in der Generation der so genannten Kriegskinder in den Mittelpunkt, die Jahrzehnte über das in ihrer Kindheit erlebte geschwiegen haben. Nicht jeder ist bereit, darüber zu sprechen; manche Wunden sind nur oberflächlich verheilt, sodass sie unter dem Erzählten wieder aufzubrechen drohen. Andere müssen sich nun im höheren Lebensalter vieles von der Seele reden, weil es sie immer wieder in ihrer Erinnerung einholt.

Dass das Verschweigen des Erlebten in den Luftschutzkellern und Bunkern, bei Flucht und Vertreibung auch auf die Psyche der nachgeborenen Generation wirkte, zeigen Erfahrungen, die Psychotherapeuten in den vergangenen Jahren veröffentlicht haben. Schon in den 60er-Jahren hatte der Sozialpsychologe Alexander Mitscherlich auf die Besonderheiten einer vaterlosen Gesellschaft hingewiesen.

Nicht zuletzt soll mit dieser Veranstaltungsreihe auch der Blick darauf gelenkt werden, dass Kriegsflüchtlinge aus den Kriegs- und Bürgerkriegsgebieten heute bei uns Schutz suchen. Die Frage, inwieweit wir uns für diese Menschen öffnen und ihnen eine Zukunftsperspektive ohne die Erfahrung von Gewalt geben, gewinnt auf dem Hintergrund der Erfahrungen von vor 65 Jahren in Deutschland eine besondere Dringlichkeit.

Folgende Veranstaltungen sind geplant:

#### 1. Kindheit in der Kriegs- und Nachkriegszeit- Erfahrungsberichte Betroffener

Einstimmung: Trinitatis-Flötenquartett

Gesprächspartner:

Frau Kulikowski (Vertriebene)

Herr Flohr (Die Kinderlandverschickung)

Herr Detering (Erfahrungen eines jungen Offiziers)

Herr Handke (Hitlerjugend) und Herr Rehren (Zwangsarbeiter)

als Ansprechpartner im Plenum.

Moderation: Rüdiger Knorr

Begleitung: Psychotherapeutin Frau Anette Winkelmüller

Termin: Donnerstag, der 6. Mai 2010, 19.00 Uhr

#### 2. „Krieg spielen – Frieden lernen“ – Lesung der besonderen Art

Einstimmung durch Orgel und Flöte (Fr. Moltzen) in der Kirche.

Die Lesung der Geschichte von Autorin Gudrun Pausewang findet im dunklen Gemeindesaal statt.

Lesung: Herr Schwarze

Termin: Donnerstag, den 20. Mai 2010, 19.00 Uhr

#### 3. Kriegskindheiten – seelische Langzeitfolgen über Generationen?

Vortrag und Aussprache

Referent: Wolfgang Winter, Pastoralpsychologe, Göttingen

Termin: Donnerstag, der 27. Mai 2010, 19.00 Uhr

#### 4. Film zum Thema: „Esmas Geheimnis“

(ausgezeichnet auf der Berlinale 2006 mit dem Goldenen Bär)

„Mit diesem sorgfältig erzählten Drama gibt Jasmila Zbanic ein beeindruckendes Regiedebüt. In einfachen, aber zwingenden Szenen berichtet sie vom Leben in Sarajevo nach dem Krieg, dessen Wunden sich in einem Jahrzehnt nicht so einfach schließen lassen und der auch auf die Generation nachwirkt, die während der Kampfhandlungen noch gar nicht geboren waren.“ (kino.de)

Termin: Sonntag, 30. Mai 2010, 17.00 Uhr

#### 5. Kriegskinder suchen Schutz bei uns – Kriegsflüchtlinge in Deutschland

Der Abend soll nicht nur die Erfahrungen aus heutigen Krisenherden beleuchten, sondern auch die Situation von Kriegsflüchtlingen in Deutschland darstellen.

Gesprächspartner: Flüchtlinge aus Sri Lanka und dem Irak

Moderation: Superintendent Detlef Brandes

Termin: Donnerstag, 3. Juni 2010, 19.00 Uhr

Veranstaltungsort ist der Gemeindesaal der Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen, Kirchdamm 4 in 30966 Hemmingen-Westerfeld.

Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw. ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63, Telefon (0511) 423561

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

30966 Hemmingen

Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)



v.l.n.r Norman Heuer, Gerhard Heuer,  
Waltraud Heuer, Anja Wagler

Tag und Nacht

0511 /

**42 12 69**

Willführstraße 6  
30459 Hannover

Wallensteinstr. 1  
30459 Hannover

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus
- Eigener Trauerdruck

E-Mail:  
e.juerges@arcor.de

Internet:  
www.juerges-bestattungen.de



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

### BÜROGEMEINSCHAFT

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten  
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

35  
JAHRE

## H.-E. FREY

Dachdeckermeisterbetrieb  
Inh. Frank Scholz



Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum  
Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561

Telefon  
051 01/42 06

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01



Feuerlöschgeräte und -anlagen  
Rauchmelder  
Feuerlöschtraining  
RWA- und Feststellanlagen  
Hydranten und Steigleitungstechnik  
Baulicher Brandschutz

**GLORIA®**

Beratung  
Verkauf  
Kundendienst  
Brandschutz-Service

**Thomas Lott**

Klinkerfuesstr. 19  
30519 Hannover  
Telefon 0511 / 8 38 70 20  
Fax 0511 / 8 38 70 07  
Mobil 0172 / 5 40 71 94

**André** Sanitär  
Heizung **Prieto**

3D BADKONZEPTE  
MODERNE HEIZUNGSTECHNIK  
BADPLANUNG VOM PROFI

NEUER INTERNETAUFTRITT  
AB 01.04.2010



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR  
GÖTTINGER STRASSE 108  
30966 HEMMINGEN

TEL: 05101-589655

www.traumbaeder-hannover.de



**ELEKTRO KOSMAS**  
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4168350  
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>April</b>					
<b>28</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Arnum	<b>03</b> Montag	Hiddestorf	<b>15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	<b>19:00 Informationsveranstaltung zum Thema „Die Welt – aus der Sicht eines Hundes“</b> Wäldchenschule, Aula		Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-19:00 Uhr Gesprächskreis für pflegende Angehörige</b> DRK-Sozialstation Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen: Vortrag „Die Leine – von der Quelle bis zur Einmündung. Ein fast-niedersächsischer Fluss“ mit Gisela Mühe</b> Gemeindezentrum Trinitatiskirche	<b>04</b> Dienstag	Hiddestorf	<b>15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf/Ohlendorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten
<b>29</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>05</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 „Hemmingen musiziert“: Musikschule Hemmingen – Informationsmusizierstunde für Kinder, die ein Instrument lernen möchten</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Forum	Hemmingen-Westerfeld		<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus	
<b>30</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Matthias Brodowy „Bis es Euch gefällt ...“ – Kabarett</b> bauhof e.V.	Arnum	<b>19:30 Mitgliedertreffen der SPD Arnum</b> Gaststätte „Alte Schmiede“	
	Wilkenburg	<b>20:00 Feuerwehr Wilkenburg: Tanz in den Mai</b> Feuerwehrgerätehaus Wilkenburg	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 „Volksbegehren Gute Schulen“ Informationsveranstaltung</b> Rathaus	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Kindheit in der Kriegs- und Nachkriegszeit, Erfahrungsberichte Betroffener</b> Ev.-luth. Trinitatis Kirchengemeinde	
<b>Mai</b>					
<b>01</b> Samstag	Arnum	<b>10:00 Open-Air-Gottesdienst zum Maifest – Chorkonzert der Kantorei St. Andreas</b> Friedenskirche Arnum	<b>06</b> Donnerstag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte Arnum
	Devese	<b>10:30-13:00 Maibaumklettern</b> Feuerwehrgerätehaus Devese		Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30 „Hemmingen musiziert“: 30 Jahre Musikschule Hemmingen Festveranstaltung</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00 Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld e.V.: Maifeier</b> Kulturzentrum bauhof Hemmingen		Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Fledermausexkursion mit dem Heuhüpfer e.V.</b> Kampfelder Hof
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00 Niedersächsisches Turnteam in Hemmingen – 1. Bundesliga</b> Sporthalle KGS, Hohe Bünte 6		Hemmingen-Westerfeld	<b>13:00 Sitzballturnier der BSG Hemmingen</b> Sporthalle KGS Hemmingen
			<b>07</b> Freitag	Arnum	<b>14:00-18:00 40 Jahre Kindergarten Arnum I, Stadt Hemmingen</b> Kindergarten Arnum I
			<b>08</b> Samstag		

<b>09</b> Sonntag	Arnum	<b>17:00 „Hemmingen musiziert“: Geistliche Chormusik mit der Bündheimer Kantorei</b> Friedenskirche Arnum	<b>19</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Arnum	
<b>10</b> Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>8:30 Helfertreffen des DRK</b> Rathaus		Harkenbleck	<b>15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle	
	Arnum	<b>19:00-21:00 Stammtisch der Piratenpartei Region Hannover in Hemmingen</b> Restaurant Carré am Arnum See		Harkenbleck	<b>15:00 Kapellentag – Förderverein Kapelle Harkenbleck</b> Schiefers Hof	
<b>11</b> Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:00 1. Sitzung des neu gewählten Seniorenbeirats für die Wahlperiode vom 1.5.2010 bis zum 30.4.2014</b> Ratssaal des Rathauses	<b>20</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	
	Hiddestorf	<b>19:00 Jahreshauptversammlung TSC Hiddestorf</b> Landgasthaus Busse		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus	
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus		Harkenbleck	<b>19:00 Kath. Gottesdienst – Förder- verein Kapelle Harkenbleck</b> Kapelle Harkenbleck	
<b>12</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Arnum		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Krieg spielen – Frieden lernen Lesung der besonderen Art</b> Ev.-luth. Trinitatis Kirchengemeinde	
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Vortrag „Triest – zur Geschichte der Stadt mit einem kulturellen und politischen Grenzraum Europas“</b> Referent: Prof. Dr. Hanns Buchholz Ev.-luth. Trinitatis Kirchengemeinde		Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte Arnum	
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Gründung eines Unternehmerinnen-Stammtisches</b> Rathaus	<b>24</b> Montag	Arnum	<b>19:00-21:00 Stammtisch der Piratenpartei Region Hannover in Hemmingen</b> Restaurant Carré am Arnum See	
<b>13</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>26</b> Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	<b>09:30-18:00 Jugendversammlung zur Wahl des dritten Jugendbeirates der Stadt Hemmingen</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule	
	Arnum	<b>10:00 Feuerwehr Arnum: Familientreffen unterm Carport (nur für Mitglieder mit Partnern)</b> Feuerwehrgerätehaus			Arnum	<b>14:30 Uhr Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Arnum
	Harkenbleck	<b>11:00 Frühschoppen – Kleingartenverein Harkenbleck</b>		<b>27</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte Arnum			Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Kriegskindheiten – seelische Langzeitfolgen für Generationen</b> Ev.-luth. Trinitatis Kirchengemeinde
<b>14</b> Freitag	Hemmingen- Westerfeld	<b>08:45-20:30 Tagesfahrt der DUH nach Papenburg</b>		Arnum	<b>19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfe- gruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte Arnum	
	Harkenbleck	<b>19:30 Tauschabend – Briefmarken- Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V.</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle	<b>28</b> Freitag	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Uhr „Hemmingen musiziert“: Gesprächskonzert auf der Orgel- empore</b> Ev.-luth. Trinitatis Kirchengemeinde	
	Arnum	<b>19:30 Sommer-Pokal – Damen- Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schützenhaus		Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 „Hemmingen musiziert“ im bauhof: Musikalische Reise zwi- schen Orient und Oxident – Rangin bauhof e.V.</b>	
Hiddestorf	<b>15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf/Ohlendorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten			Arnum	<b>07:30 Tagesausflug der Chorgemein- schaft Arnum: Weserbergland, Hann. Münden und Fürstenberg</b> Bockstraße (ehem. Post)	

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm April 2010

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00

Freitag, 30. April 2010, Beginn 20.00 Uhr

#### Matthias Brodowy – „Bis es Euch gefällt ...“

Höhepunkte aus sechseinhalb Programmen – Kabarett

Seit 1989 steht er auf der Bühne. Die besten Texte, Geschichten und Lieder daraus zeigt er nun in einem best-of-Programm.



Matthias Brodowy führt den Zuschauer zurück in die wunderbare Zeit der 70er Jahre, die Zeit, in der er im Blockflötenensemble im Advent ganze Seniorenheime tyrannisierte; er demonstriert eindrücklich, wie Deutschland heute den Grand Prix in Sachen Chanson gewinnen könnte und erklärt als beamteter Bauchwegtrainer, warum wir uns Übergewicht angesichts der Rezession unbedingt leisten müssen. Außerdem klärt er darüber auf, warum er es als ehemaliger Theologiestudent vorgezogen hat, Kabarettist statt Papst zu werden.

Eine temporeiche One-man-show, ein Parforce-Ritt mit lauten und leisen Tönen, jenseits der Frage, ob das nun Kabarett oder Comedy ist. Es ist Brodowy!

Eintritt: 18,- € / 15,- €

### Garten- und Landschaftsbau



Thomas Glende  
**Garten Bau** GMBH  
GARTEN WEK ZEUGE  
LÄNDLICH NABAT

Neues Jahr - neuer Garten?  
Unsere Leistungen für Sie:

- ✔ Gartenplanung und Beratung
- ✔ Gartenneu- und Umgestaltung
- ✔ Garten- und Baumpflege
- ✔ Rasenanlagen
- ✔ Teiche und Bachläufe
- ✔ Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- ✔ Baumfällarbeiten
- ✔ Grabgestaltung und -pflege

Internet:  
glende-gartenbau.de

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

### Änderungsschneiderei · Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Mobil.  
Gesund.  
Fit.



Schievink Orthopädie-  
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

### 3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roosebeckstraße 20  
Hannover-Linden  
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

Meisterbetrieb  
**TEMPEL**  
BEDACHUNGEN

Ihr neuer  
Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

**joachim stephan**  
Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau  
TISCHLER-  
MEISTER  
Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17

Deutsches Rotes Kreuz

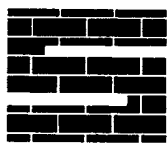
Pflege braucht Vertrauen  
Sozialstation Hemmingen



Rufen Sie uns an!  
**0511 - 41 64 42**

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Modernisierungen
- Altbausanierungen
- Innenausbau
- Dach- und Kellerausbau
- Wärmedämmungen
- Isolierungen
- Rigipsarbeiten aller Art
- Reparaturdienst



**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

INNUNGSMITGLIED  
Fax 41 21 00

## 30 Jahre Musikschule Hemmingen

Im Mai 1980 hat die Musikschule Hemmingen ihren Unterrichtsbetrieb begonnen, heute unterrichten 23 Instrumentalpädagogen ca. 920 Schülerinnen und Schüler.

Durch ihre musikalische Präsenz in der Öffentlichkeit, durch musizierende Instrumentalisten und die zahlreichen Ensembles, aber auch durch die engen Kooperationen mit Hemminger Kindertagesstätten, allen Grundschulen, der KGS, Jugendpflege und der Bürgerstiftung ist die Musikschule in Hemmingen zu einer wichtigen Bildungs- und Kultureinrichtung geworden.

Zu ihrer Festveranstaltung „30 Jahre Musikschule Hemmingen“ lädt die Musikschule herzlich ein am **Freitag, dem 7. Mai 2010, um 17.30 Uhr in das Forum der KGS Hemmingen.**

Nach Grußworten des Vorsitzenden des Vereins Musikschule Hemmingen, Dr. Karl Heinz Edrich, und der Ersten Stadträtin, Regina Steinhoff, werden die Geburtstagsgäste mitgenommen auf einen musikalischen Streifzug durch die Musikschule 2010. Dabei sind:

- Kinder der Kindertagesstätten Wikenburg, Arnum I und Arnum II  
Leitung: Christa Seidel
- die Klasse 1 a der Grundschule Hemmingen  
Leitung: Juliette de Rijke, Christa Seidel und Alejandro Spadaro
- das Kükenorchester, Leitung: Stephan Pietsch
- der Kinderchor „Hemminger Spatzen“ mit Blockflöten- und Gitarrenschüler/innen  
Leitung: Christa Seidel, Nikolaus Lampasiak und Martina Zimmermann
- die Klasse 5 G 1 der KGS Hemmingen  
Leitung: Thomas Schrader
- das Streicherensemble und Prima Vista Brass  
Leitung: Johannes Lampasiak, Markus Bellmund und Frank Reinicke
- das Celloensemble  
Leitung: Yasuko Ogata
- der Jugendchor PopChor'n und die Bigband Hemmingen  
Leitung: Martina Zimmermann, Claus Cordemann und Laszlo Gulyas
- die Lehrband: Claus Cordemann, Laszlo Gulyas, Alejandro Spadaro

Elke Meyer-Tjaden, erste Vorsitzende des Vereins Musikschule Hemmingen von 1980 bis 1990 wird sich an die ersten Jahre erinnern, eine Fotoshow begleitet die Veranstaltung.

Der Eintritt ist frei.



...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
MEISTERWERKSTATT  
FÜR MALEREI UND ANSTRICH



**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Lovermann GmbH**  
Göttinger Chaussee 113  
Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de  
info@lovermann-gmbh.de  
Tel. **0511 / 42 27 30**  
Fax. **0511 / 42 52 83**

Farben

Tapeten

Bodenbeläge

**Putzt nicht nur Ihre Klinke ...**

## Haus- und Garten-Service Roland Plücker

... bietet **prompt, perfekt und preiswert** die zuverlässige Hilfe, die Sie sich bei vielen anfallenden Arbeiten wünschen: im Garten, bei Renovierung, Reinigung und kleineren Transporten.

Am Moritzberg 3 · 30982 Pattensen  
**Tel.: (0 51 01) 85 40 55 · mobil: (01 74) 6 68 78 17**  
E-Mail: rpluecker@web.de

## Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**

## RECHTSANWALTSKANZLEI

**HUBERTUS ZIMBAL**

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt

### Schwerpunkte:

Verkehrsrecht	Steinstraße 32
Familienrecht	30982 Pattensen
Mietrecht	<b>Telefon (0 51 01) 9 17 60</b>

## Elektro- Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

<b>Tiergartenstr. 54</b> 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	<b>Burgwedeler Str. 31</b> (Fasanenkrug) 30657 Hannover Tel. 65 01 17	<b>Ricklinger Stadtweg 39</b> (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	--	---

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de





BERÜHMT BERÜCHTIGT  
LEGENDÄR



# FIREREI MAI PART-IV

## TANZ IN DEN

### FEUERWEHR WILKENBURG

Dieses Jahr dank Zelt auch gegen den Regen gewappnet!

30. April 2010 Am Damm 1, Wilkenburg WK: 6€ / Abendkasse 7€ Beginn 20.00Uhr Einlass ab 18 Jahren	Vorverkauf Restaurant Wilkenburger Teiche Gaststätte Zur Wilkenburg oder unter 0511 423996
--	---

Mit freundlicher Unterstützung vom Restaurant Wilkenburger Teiche

**FREIWILLIGE FEUERWEHR WILKENBURG**  
RETTEN - BERGEN - LÖSCHEN SCHÜTZEN



## GRAFENTHIEN - FINN GMBH BEDACHUNGEN

Flachdächer  
Schornsteinverrohrung  
Isolierung  
Schiefer- und Ziegelarbeiten  
Bauklempnerei

30982 Pattensen  
Birkenweg 5  
Telefon (0 51 01) 22 33  
Telefax (0 51 01) 44 99

**- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -**

Sie können sich schriftlich oder persönlich anmelden sowie telefonische Reservierungen vornehmen. Außerdem können Sie sich im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de) informieren und anmelden.

**Neue Kurse im Mai und Juni:**

1506H	Mittwoch, 2. Juni, 8.30 – 15.30 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen- Westerfeld	<b>Selbstverteidigung für Frauen in Arbeitsverhältnissen mit Publikumsverkehr</b> – in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen
1507H	Mittwoch, 9. Juni, 8.30 – 15.30 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen- Westerfeld	<b>Selbstverteidigung für Frauen</b> Welche Frau kennt nicht das Unbehagen allein mit Bus/Bahn oder allein auf der Straße unterwegs zu sein? Dieser Kurs schult, Gefahrensituationen zu vermeiden, und unterrichtet in Techniken der Selbstverteidigung.
4239H	Freitag, 28. Mai, 18.00 – 21.00 Uhr, Samstag, 29. Mai, 10.00 – 17.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen- Westerfeld	<b>Englisch A1 für Wiedereinsteiger/innen</b> In diesem Kurs werden Kenntnisse aus drei bis vier Jahren Englisch-Schulunterricht wieder aufgefrischt
4403H	Dienstag, 4. Mai, 18.00 – 19.30 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen- Westerfeld	<b>Spanisch A1, Stufe 1 –</b> Kurskurs – Die letzte Gelegenheit, sich vor dem Spanien-Urlaub noch mit der Sprache vertraut zu machen. 7 Termine
4435B	Montag bis Freitag 3. bis 7. Mai 8.30 – 12.00 Uhr Arnum VHS-Räume Göttinger Str. 65A	<b>Spanisch A1 / Stufe III</b> Intensivwoche/Bildungsurlaub Für Vollzeitkräfte und Nicht-Berufstätige. Grundkenntnisse werden vorausgesetzt; etwa 2 bis drei Semester an der VHS oder vergleichbare Kenntnisse.
4604H	Freitag, 7. Mai, 18.00 – 21.15 Uhr, Samstag, 8. Mai, 10.00 – 17.00 Uhr VHS-Geschäftsstelle Rathausplatz 12 Hemmingen- Westerfeld	<b>Schwedisch für den Urlaub A1 für Einsteiger/innen</b> Die optimale Vorbereitung auf den nächsten Schweden-Urlaub. In diesem Kurs erlernen sie hilfreiche, sprachliche Strukturen für die alltäglichen Situationen und viel Wissenswertes über Land und Leute.

Geschäftsstelle Hemmingen      Telefon: (05 11) 23 11 30  
Rathausplatz 12                      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
30966 Hemmingen                      [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)

**Öffnungszeiten:** Montag – Freitag      9.00 – 12.00 Uhr  
Montag (zusätzlich)      15.00 – 18.00 Uhr

**Heuhüpfer e.V.**



**Freitag, 7. Mai 2010, ab 19.00 bis 22.00 Uhr**  
**Fledermausexkursion mit dem Heuhüpfer e.V.**

Fledermäuse sind uns zwar etwas unheimlich, wenn sie in der Dämmerung an uns vorbei flattern – es sind aber sehr nützliche und interessante Tiere.

An diesem Abend möchten wir mit Euch zunächst Fledermauskästen bauen. Anschließend werden wir von Frau Petersen vom Kompetenzzentrum für ökologischen Landbau (KÖN) etwas über verschiedene Fledermausarten und ihre Vorlieben erfahren, bis wir dann zu einer Nachtwanderung durch Hiddestorf starten. Dabei werden wir mit Hilfe eines Fledermausdetektors die Schreie der Fledermäuse auch hörbar machen. Es ist erstaunlich, wie viele dieser Säugetiere in unserer direkten Umgebung leben, ohne dass wir sie bisher bemerkt hätten.

Anmeldung: bis zum 5. Mai

Treffpunkt: Kampfelder Hof, Hauptstraße 31, Hiddestorf

Kosten: 8,- Euro werden zu Beginn der Veranstaltung eingesammelt. Der Fledermauskasten kann gegen eine 5-Euro-Spende mitgenommen werden.

Bitte wetterfeste und schmutzverträgliche Kleidung und einen kleinen Imbiss mitbringen.

**Kontakt und Anmeldung:**

Maria Jacobs (Vorstand):  
Telefon: (051 01) 58 48 55, E-Mail: [jacobs@heuhuepfer.de](mailto:jacobs@heuhuepfer.de)  
Elisabeth Seiler (Vorstand):  
Telefon: (051 01) 91 56 99, E-Mail: [seiler@heuhuepfer.de](mailto:seiler@heuhuepfer.de)

**JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**

**KINDER- UND JUGENDRÄUME ARNUM**

**Arbeiten mit Salzteig**

Herstellen, formen, backen, bemalen und lacken, all das wollen wir mit dem Salzteig anstellen. Was am Ende dabei herauskommt, liegt ganz in euren Händen.

Termin: 6. Mai 2010  
Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr  
Ort: Jugendräume Arnum  
Kosten: 2,- Euro  
Alter: 7 bis 13 Jahre  
Anmeldung erforderlich!

**Jonglierbälle selber basteln**

Du wolltest immer schon deine eigenen Jonglierbälle haben? Hier basteln wir gemeinsam welche. Und mal schauen, vielleicht bleibt am Ende auch noch etwas Zeit, um sie auszuprobieren und ein paar Spiele zu spielen.

Termin: 13. Mai 2010  
Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr  
Ort: Jugendräume Arnum  
Kosten: 3,- Euro  
Alter: 9 bis 13 Jahre  
Anmeldung erforderlich!

**Lesenacht für schlaue Füchse**

Eine Übernachtungsaktion für alle Leseratten unter euch! In der Bücherei Arnum habt ihr die Möglichkeit in gemütlicher Atmosphäre in alle Bücher, die euch schon immer mal interessiert haben, rein zu schnuppern.

Nachdem es draußen bereits dunkel ist, dürfen wir noch mit Harry Potter zaubern oder mit den wilden Hühnern Abenteuer erleben. Wenn es dann aber doch irgendwann Zeit zum Schlafen wird, gehen wir rüber in die Jugendräume Arnum, wo bereits eure Schlafsachen auf euch warten.

Termin: 14. Mai 2010  
Zeit: 18.00 – 10.30 Uhr  
Ort: Jugendräume Arnum  
Kosten: 5,- Euro  
Alter: 9 bis 14 Jahre  
Anmeldung erforderlich!

Schlafsachen, wie Isomatte, Schlafsack etc. müssen mitgebracht werden. Für die Verpflegung sorgen wir.

## KINDER UND JUGENDRÄUME IN HIDDESTORF

**Offene Tür in den Kinder- und Jugendräumen Hiddestorf**

Alles ist im Wandel – so auch die alte Schule in Hiddestorf! Letztes Jahr ist im Untergeschoss die neue Hortgruppe eingezogen – die beiden anliegenden Wohnungen sind vermietet. Eine Sache hat sich jedoch nicht verändert: Freitags ist offene Tür in den Kinder- und Jugendräumen.

Jeden Freitag ab 15.00 Uhr habt ihr die Möglichkeit die Angebote zu nutzen – spielen, klönen, Tee trinken, Video schauen, Billard spielen, etc. Alles was euch gefällt. Spontane Aktivitäten wie Ausflüge oder kochen, können ebenfalls umgesetzt werden.

Weiteres Programm in den Kinder- und Jugendräumen Hiddestorf findet ihr unter [www.jugendpflegehemmingen.de](http://www.jugendpflegehemmingen.de) oder in dem regelmäßig erscheinenden Flyer der alten Schule.

Termin: Jeden Freitag, bis 18. Juni 2010

Zeit: 15.00 - 18.00 Uhr

Ort: Jugendräume Hiddestorf

**Bauspielplatz – Küche in Bewegung**

Ja, auch die Küche ist vom Umbau betroffen. Deshalb verlegen wir unser Kochangebot auf den schönen Bauspielplatz. An diesen vier Terminen werden wir uns um die „Outdoorküche“ kümmern – aber keine Angst. Das bedeutet aber nicht, dass wir komische Dinge essen müssen, sondern eher, dass wir uns mit den Möglichkeiten des Bauspielplatzes auseinandersetzen und etwas Typisches für draußen zubereiten werden; z.B. etwas aus dem Lehmofen, oder etwas, was über dem Feuer gegart wurde. Und um dem Titel gerecht zu werden, spicken wir das Ganze mit ebenfalls typischen Bewegungsspielen für draußen und den Bauspielplatz. Dabei hat man die Chance, alle Annehmlichkeiten des Bauspielplatzes zu genießen – spielen und genießen!

Termin: 11. Mai; 18. Mai; 25. Mai; 1. Juni 2010

Zeit: 16.00 – 19.00 Uhr

Ort: Bauspielplatz

Kosten: 3,- Euro pro Termin

Alter: ab 7 Jahre

Anmeldung erforderlich!

## WOCHENENDVERANSTALTUNGEN

**Indoorklettern – Kicks und Gefahren Jugendleiter Fortbildung Teil 2**

In der Höhe liegt die Spannung. In vielen Freizeiten und Tagesaktionen der Jugendpflege werden Elemente des Kletterns verwendet. An diesem Tag wollen wir uns mit dem Bereich der Höhe an Kletterwänden im Kirchturm beschäftigen. Welche positiven Erfahrungen können Teilnehmer beim Klettern an künstlichen Wänden unter besonderer Berücksichtigung der Atmosphäre einer Kirche machen; aber auch welche Gefahren sind damit verbunden?

Wir werden uns beachten und beobachten, unsere Körpersignale kennen lernen und dies alles durchleuchten unter dem Aspekt der Sicherheit. Die pädagogische Reflexion über das Wie und Warum werden wir ebenfalls nicht vergessen. Versprochen ist auch der Spaß und Kick! Theoretisch und praktisch beschäftigen wir uns mit verschiedenen Elementen. Teamarbeit ist gefordert. Für Jugendleiter ist dies eine Fortbildungsveranstaltung. Auch für Interessierte geeignet, die im nächsten Jahr eine Jugendleiterausbildung machen wollen.

Termin: 19. Mai 2010

Zeit: 18.00 – 20.30 Uhr

Ort: Bethlehemkirche Linden

Kosten: 5,- Euro

Alter: ab 15 Jahre

Für Jugendgruppenleiter. Anmeldung erforderlich.

**Jungenaktionscamp**

Das beliebte Jungenaktionscamp findet auch in diesem Jahr wieder statt. Bei diesem Camp sind wieder andere Jungen aus einigen Nachbarstädten dabei und in dieser großen Gruppe wirst Du wieder viel Spaß in den Tagen haben. In diesem Sommer geht die Tour in die Nähe von

**KANZLEI IN HEMMINGEN**

SEIT 15. FEBRUAR MIT

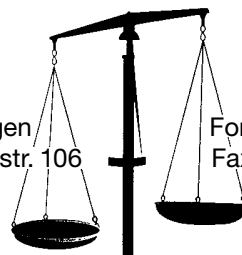
**Rolf B. Bubikat**

Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**

Rechtsanwalt

und Notar

30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €



Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art****Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

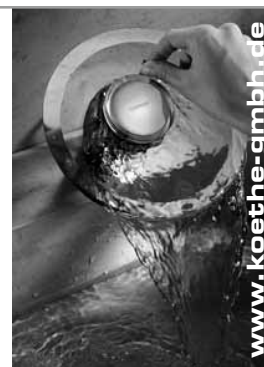
**H. + H. Stolpmann GbR****DACH – WAND – ABDICHTUNG****VELUX® BERATUNG UND EINBAU**

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14

30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

**VELUX®****GESCHULTER  
BETRIEB**Qualität von  
Meisterhand**Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!**W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**AUTOHAUS MORGENTHAL**Ihr Partner am Ort für **OPEL · LADA · KIA**

Arnum · Hoher Holzweg 35

Telefon (0 5101) 20 37 · [www.autohaus-morgenthal.de](http://www.autohaus-morgenthal.de)

Inspektion · HU-Abnahme

Unfallschäden · Reifen

Einbau alle Typen: Audio und Navigation

Wolfenbüttel zum Jugendzeltplatz des Landkreises. Auf der schönen Zeltwiese werden wir unser Zeltlager errichten und Du kannst dir deinen Lieblingsplatz selber aussuchen. Die Hauptattraktionen werden das Kanu fahren in den beliebten Dreiern der Jugendpflege auf der flotten Oker, spaßige Gruppenspiele und Aktion auf der Zeltwiese sein.

In der Nacht erwartet dich eine gruselige Überraschung bei der Nachtwanderung. Bei sehr gutem Wetter werden wir das angrenzende Freibad zum Toben in den Fluten besuchen. Eine große Lagerfeuerstelle in der Mitte wird wieder alle Feuerzeuge locken. Drei Tage mit viel Spaß und ein paar Nervenkitzeln sind auf jeden Fall versprochen.

Termin: 28. bis 30. Mai 2010

Zeit: Abfahrt 16.00 Uhr

Ort: Wolfenbüttel

Kosten: 30,- Euro

Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich!

☉ SOMMERFERIEN ☉ SOMMERFERIEN ☉ SOMMERFERIEN ☉

### Kanoutour Idingen

Never change the good things! OK – werden wir auch nicht. Die Kanutour gibt es auch 2010. Das bedeutet wieder viel Kanu fahren, viel Spaß, viel Werwölfe von Düsterwald spielen, viel Freizeit im schönen Jugendhof Idingen, der natürlich auch wieder unser Quartier für die fünf Tage sein wird. Wie auch im letzten Jahr gibt es einen „freien“ Tag, wo wir entweder auf dem Gelände etwas Außergewöhnliches machen werden oder aber z.B. ein Freibad besuchen. Mal sehen, was euch so gefällt.

Mitfahren kann jeder im Alter von 8 bis 13 Jahren. Außerdem kann bei der Jugendpflege ein Einzelfallzuschuss gewährt werden. Schriftliche Anmeldung erforderlich! Ca. 4 Wochen vor Abfahrt gibt es einen detaillierten Infozettel für die Teilnehmer und Eltern. Solltet ihr trotzdem Fragen haben, meldet euch bei der Jugendpflege.

Termin: 12. bis 16. Juli 2010

Alter: ab 8 Jahre

Teilnahmevoraussetzung: Schwimmzeugnis Bronze

Hinweis für die Fahrten: Ein Einzelfallzuschuss kann gewährt werden. In diesem Fall bitte Kontakt mit der Jugendpflege aufnehmen.

Eine schriftliche Anmeldung ist notwendig!

### Anmeldungen zu den Veranstaltungen und Beratung im Bereich der Jugendpflege sind auch unter folgenden Telefonnummern möglich!

Jugendpflege der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 23 21 81, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de www.jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing, Rathaus Hemmingen	Telefon (05 11) 41 08-9872
Herr Raith, Rathaus Hemmingen	Telefon (05 11) 41 08-9872 oder
Jugendtreff Hiddestorf,	Telefon (0 51 01) 91 67 54
Herr Kohsmann, Rathaus Hemmingen	Telefon (05 11) 41 08-9876 oder
Jugendtreff Hiddestorf	Telefon (0 51 01) 91 67 54
Herr Döpke,	Telefon (0 51 01) 47 54 oder
Kinder- und Jugendräume Arnum	Telefon (05 11) 41 08-9874
Frau Oetken,	Telefon (0 51 01) 47 54 oder
Kinder- und Jugendräume Arnum	Telefon (05 11) 41 08-9874

### Mitgliederversammlung im Förderverein der KGS Hemmingen

Am 9. März traf sich der Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule zu seiner jährlichen Mitgliederversammlung. Nach der Begrüßung durch Dietmar Krüger gibt Uschi Bleeker bekannt, dass der Verein im laufenden Schuljahr bislang rund 5.900 Euro für Maßnahmen ausgegeben hat. Frauke Trulley berichtet, dass der Förderverein derzeit 496 Mitglieder hat. Am Tag der Offenen Tür am 13. März soll das 500. Mitglied erworben und mit einem Apfelpräsent begrüßt werden. Nach dem Bericht der Kassenwartin Susanne Winkelhake wird folgende Satzungsänderung einstimmig beschlossen: Geändert wird § 7 (1), 4. (Zahl der Vorstandsmitglieder) wie folgt: „Die Mitgliederversammlung kann bis zu vier weitere Vorstandsmitglieder wählen.“ (alte Fassung) wird ersetzt durch „Die Mitgliederversammlung kann bis zu fünf weitere Vorstandsmitglieder wählen.“

Nach Entlastung des Vorstands (8 Enthaltungen, 1 Ja-Stimmen) werden Wahlen durchgeführt. Dabei werden Vorsitz (Dietmar Krüger), Schatzmeister (Susanne Winkelhake), Schriftführerin: (Frauke Trulley) und die Beisitzerin Susanne Urbach in ihrem Amt bestätigt sowie Ute Leck (didaktische Leiterin der Schule) formal gewählt, nachdem sie bereits seit ihrem Eintreten in die KGS im Vorstand mitgearbeitet hat. Zu Kassenprüfern werden Herr Bischoff und Frau Röbel gewählt.

Abschließend wird unter dem Tagesordnungspunkt „Sonstiges“ beschlossen, am 12. April ein Treffen mit Fachbereichsleitern, interessierten Lehrern, Schulleiternrat und Schülervertretern durchzuführen, um Ideen für neue Förderschwerpunkte zu sammeln und Förderträge anzustoßen.

### Arbeit, die Früchte trägt: Förderverein der KGS freut sich über sein 500. Mitglied

Auf seiner Mitgliederversammlung am 12. März zog der Vorstand des Fördervereins der KGS Hemmingen die Bilanz eines erfolgreichen Jahres: Seit Schuljahresbeginn 2009/10 wurden knapp 6.000 Euro für Fördermaßnahmen ausgegeben.

Dazu zählt die Kleintier AG genauso wie Theateraufführungen, Zuschüsse für die Arbeit des GAUSS-Orchesters oder den Start von Drachenbooten, Berufsfindungstests, Geo-Caching-Tage ebenso wie Preise für Vorlesewettbewerbe. Auch die Schülerzeitung KALLE verdankt ihr Erscheinen einem kräftigen Druckkostenzuschuss des Vereins. „Wir finanzieren Projekte, die meist von Lehrkräften oder Schülern initiiert wurden, und die den Schulalltag interessanter und spannender machen“, so Dietmar Krüger, wiedergewählter Vorsitzender des Vereins.

Eine Arbeit, die von einer steigenden Zahl von Mitgliedern anerkannt wird. Am Tag der Offenen Tür am 13. März warb der Verein mit einem neuen Informationsflyer an einem Infostand für Neueintritte.

Auf das 500. Mitglied wartete ein Geschenkkorb mit Apfelspezialitäten zum Motto:

Arbeit, die Früchte trägt ... Magdalena Lehmann-Tapper aus Hemmingen, deren drei Söhne die KGS Hemmingen besuchen, erhielt dieses Dankeschön aus den Händen von Dietmar Krüger.



Weitere Infos unter [www.foerdereverein-hemmingen.de](http://www.foerdereverein-hemmingen.de)

Für den Förderverein der KGS Hemmingen

Stv. Vorsitzende Sylvia König-Hapke

## ARNUM

### DRK Arnum

Immer näher kommt der festliche Tag zum 100-jährigen Bestehen des DRK Ortsvereins Arnum und gleichzeitig feiern wir auch das 10-jährige Bestehen des DRK Kindergartens „Am kleinen Bach“.

Unser DRK Abend ist am Dienstag, dem 11. Mai, in der Gaststätte „Alte Schmiede“. Beginn 19.00 Uhr. Viele Punkte stehen auf dem Programm.

### Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88 -17.

### Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88 -17.

### Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

### Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

### Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

### Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

### Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.



## Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



### Überraschung für die ehemalige Führungsspitze der Freiwilligen Feuerwehr Arnum

„Lehnt euch heute Abend mal zurück. Diese Feier ist für euch als Dankeschön, für die jahrelange Arbeit in den Führungspositionen der Freiwilligen Feuerwehr Arnum, organisiert worden. Ihr steht im Mittelpunkt; – aber wir feiern mit!“

Mit diesen Worten begrüßte der Arnum Ortsbrandmeister Frank Boßdorf das zur Jahreshauptversammlung 2010 ausgeschiedene Kommando zu einer Überraschungsfeier im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum.



Der neue Festausschuss hatte mit rund 80 aktiven Kameraden, der Altersabteilung sowie dem Musikzug diese Feier für Wolfgang Frödrich, Ernst-August Nordmeyer, Paul-Emile Guilbert, Detlef Obst sowie Stephanie und Horst Wlodarski auf die Beine gestellt.

Begleitet mit einem Tusch vom Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum öffnete sich für die Ehrengäste das Rolltor zu einem sonst eher technisch dominierenden Gerätehaus. Doch an diesem Abend war die Fahrzeughalle mit festlichen Tischen eingedeckt und mit frühlingshafter Dekoration für die Ehrengäste des Abends geschmückt worden.

Mit großen Blumensträußen bedankte sich Ortsbrandmeister Frank Boßdorf auch bei den Ehefrauen der Ehrengäste Adelheid Frödrich, Hannelore Nordmeyer und Britta Obst. Sie haben ihren Männern bei diesem zeitintensiven Ehrenamt nicht nur immer zu Seite gestanden, sondern auch bei Festivitäten und anderen Anlässen der Feuerwehr Arnum unermüdlich mit angepackt.

Dass sich das alte Kommando und deren Ehefrauen jedoch nur an diesem Abend „zurücklehnen“ wollten, haben sie zusammen mit allen weiteren Feuerwehrmitgliedern der Feuerwehr Arnum bereits beim zurückliegenden Osterfeuer bewiesen. Dort krempelten „ALLE“ kräftig die Ärmel für ein rundum gelungenes Osterfeuer hoch.

Zur Stärkung stand an diesem geselligen Abend für alle Gäste ein herzhaftes Spanferkelbuffet bereit. Mit Musik und gemütlichem Klönen am Tisch oder am Tresen, der mit einem Team der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld besetzt war, ließen die Kameradinnen und Kameraden diesen Abend ausklingen.

*Freiwillige Feuerwehr Arnum*

Und was gab es an diesem Abend noch zu sehen?  
Besuchen Sie unsere Homepage [www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de)!

**Begegnungsstätte Arnum** • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

#### VERANSTALTUNGEN

##### montags:

14.45 Uhr bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

##### dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

##### mittwochs:

15.00 Uhr bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

##### donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

## APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen      Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3      Telefax: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60      Mail: [info@apart-hotel-berlin.de](mailto:info@apart-hotel-berlin.de)  
(über dem Penny-Markt)      Internet: [www.apart-hotel-berlin.de](http://www.apart-hotel-berlin.de)

### Änderungsschneiderei · Maßschneiderei

alle Textilien, Leder, Gardinen

**Wilkenburgerstr. 2, Arnum, Telefon: (01 72) 4 33 54 22**

Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# Malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: [olaf.haase@bigfoot.de](mailto:olaf.haase@bigfoot.de)  
30966 Hemmingen      [www.malermeister-haase.de](http://www.malermeister-haase.de)



[WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE](http://WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE)

## INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · [ingo.holtz@arcor.de](mailto:ingo.holtz@arcor.de)  
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**OBJEKTBETREUUNG · PFLASTERARBEITEN  
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

## fahrschule

seit 1934

# Steckelberg

**Telefon (05 11) 42 16 28 · [www.steckelberg.de](http://www.steckelberg.de)**

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

**Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28**

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 0511/2 28 26 44

## Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Die Informationsveranstaltung und Anmeldung für den Unterricht der Konfirmanden/innen findet **am 9. und 10. Juni 2010** im Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde wie folgt statt:

### Baumgruppe (4. Klasse):

Familienname A bis K am Mittwoch, 09. Juni 2010, um 18.00 Uhr  
Familienname L bis Z am Donnerstag, 10. Juni 2010, um 18.00 Uhr

### Konfirmanden (8. Klasse):

Familienname A bis K am Mittwoch, 09. Juni 2010, um 20.00 Uhr  
Familienname L bis Z am Donnerstag, 10. Juni 2010, um 20.00 Uhr  
Soweit vorhanden sollte die Taufbescheinigung mitgebracht werden.

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

### SPARTE TURNEN

#### Hurra! Hip Hop is back.

Dienstags 15.45 bis 16.45 Uhr sind alle Kinder/Jugendliche (6 bis 17 Jahre) recht herzlich eingeladen, sich von Katharina Rehfeld in die Geheimnisse des Hip Hop einweisen zu lassen.

Tolle Tänze und viel Spaß sind garantiert. Nähere Infos erteilt Bettina Pinna unter (0171)38 44 93 84.

### SPARTE LEICHTATHLETIK

#### Deutsches Sportabzeichen

Am 6. Mai, um 18.00 Uhr werden wir die Saison 2010 eröffnen. Ab dann findet wieder jeden Donnerstag von 18.00 bis 19.00 Uhr auf dem Sportplatz Hiddestorfer Straße Training und Abnahme des „Deutschen Sportabzeichens“ statt.

Alle Schülerinnen und Schüler, Jugendliche und Erwachsene sind hierzu herzlich eingeladen. Eine Mitgliedschaft im SV Arnum ist keine Voraussetzung für eine Teilnahme. Wir freuen uns, Sie donnerstags wieder betreuen zu dürfen.

### TISCHTENNIS

#### Jungenmannschaft schließt Saison erfolgreich ab

Die Jungenmannschaft in der Kreisklasse konnte die aktuelle Saison mit einem hervorragenden zweiten Tabellenplatz abschließen.

Mit nur einer Niederlage und einem Unentschieden konnten sich Lars Höffgen, Maximilian Schubert, Philipp Schubert und David Stuhmann deutlich vor der drittplatzierten Mannschaft absetzen. Eine tolle Saison spielte besonders Maximilian Schubert, der mit einer Bilanz von 21:3 in der Spielerrangliste Platz 2 belegt.

Obwohl die Saison nun fast abgeschlossen ist, möchten wir an dieser Stelle noch auf wichtige Termine der TT-Sparte hinweisen. Die Einzelmeisterschaften finden in diesem Jahr am 27. April statt und die Doppelmeisterschaften werden am 7. Mai ausgetragen. Nur einen Tag später kämpfen einige unserer Mannschaften noch in der Relegation um den Klassenerhalt bzw. einen möglichen Aufstieg.

Wie jedes Jahr werden wir das Ende der Saison am 16. Juni gemeinsam beim traditionellen Kuddel-Muddel Turnier und anschließendem Sommerfest feiern.



Vorne von rechts: Lars Höffgen und Maxi Schubert, hinten von rechts Lennart Temur, Philipp Schubert Simon Herold und David Stuhmann  
Elke Guth

#### Kein Maifest der AIG!!!

Auf der Jahreshauptversammlung der Arnum Interessengemeinschaft wurde beschlossen in diesem Jahr das Maifest auf dem Lindenhof nicht auszurichten. Die Vielzahl der Veranstaltungen und die abnehmenden Besucherzahlen führten dazu, dass die AIG überlegt in diesem Jahr eine andere Veranstaltung durchzuführen.

Der Weihnachtsmarkt soll aber, wie geplant, am 2. Advent stattfinden.

## Verschiedenes

### Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

### Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

### Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

**Zäune aller Art ...** Lieferung und Montage  
[www.zaunbau-schultz.de](http://www.zaunbau-schultz.de) Telefon (0 51 01) 24 66

### ☞ Die passende Geschenkidee!

Originell – Individuell – Professionell

Geldgeschenke und Gutscheine für jeden Anlass!

[www.dekoherzenswunsch.de](http://www.dekoherzenswunsch.de) · Telefon (05 11) 88 1383

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

### Glänzende, gesunde, natürliche Haare

„Neu Erleben“ mit Pflanzenfarbe, jetzt zum Kennenlernen und alles rund um Ihr Haar. Mobiler Friseur Andrea Tschirner ☎ (01 74) 9 42 39 20

### Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 051 01 / 91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

### Heißwassergeräte-Kundendienst Höfen

und andere Fabrikate,  
**STIEBEL ELTRON** Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85

**Krankenfahrten** · Tel. (05 11) 410 896 84  
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

### Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:  
umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr  
Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche  
Telefon: (05101) 58 98 96 · Mobil (0163) 163 14 61

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

### SC Hemmingen-Westerfeld

#### Training für das Deutsche Sportabzeichen beginnt

Es ist wieder soweit, die Freiluftsaison für das Sportabzeichen auf dem Sportplatz des SC Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bunte, beginnt am Mittwoch, dem 5. Mai um 17.00 Uhr.

An jedem Mittwoch, zwischen 17.00 und 19.00 Uhr können alle die Lust haben an den Übungen und Abnahmen unter fachlicher Leitung des Abnahmeteams, teilnehmen. Wir sind da für Wiederholer und Neuinteressierte. Es macht Spaß sich zu testen und seine Leistungen zu verbessern.

Auch die Veranstaltungen des Ferienpasses finden in den Sommerferien wieder statt. Eltern und Großeltern mit Kindern bzw. Enkelkindern können das Familien-Sportabzeichen des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB) erwerben. Jeder ist herzlich willkommen, eine Vereinszugehörigkeit ist nicht erforderlich.

Leider steht in diesem Jahr unser Hallenbad für die Schwimmdisziplinen nicht zur Verfügung, da der große Umbau stattfindet. Es wäre gut, sich schon deshalb in den Freibädern die Schwimmleistungen bescheinigen zu lassen, von Übungsleitern oder Bademeistern. Je früher man beginnt, umso besser.

Die Bedingungen kann man im Schaukasten des SC sowie im Internet unter [www.SC-Hemmingen-Westerfeld.de](http://www.SC-Hemmingen-Westerfeld.de) einsehen. Der Schaukasten befindet sich Kölnbrinkweg Ecke Greiffenberger Straße.

Bis zu den Übungszeiten  
Ihr Abnahmeteam

#### Der SC machte sauber

Am 17. April trafen sich um 10.30 Uhr ca. vierzig Mitglieder des SC unter dem Motto „Hemmingen macht sauber“ auf dem Sportplatz Hohe Bunte, der auch Trainingsstätte der KGS ist.

Hauptsächlich Kinder und Erwachsene der Fußballsparte stürzten sich mit Feuereifer in die Aufräumarbeiten. Mitglieder des Vorstandes und anderer Sparten waren ebenfalls tatkräftig dabei Unrat aus den hintersten Ecken hervorzuholen.

So wurde ein altes Holzhäuschen abgerissen, ein neuer Zaun gesetzt und Stefan Pimm strich die Wände in der Schiedsrichterkabine. Zum Schluss waren zwei große Container und 10 große Müllsäcke gefüllt. Neben Zigarettenkippen und vielen zerschlagenen Glasflaschen soll auch eine Taucherausrüstung im Müll gelandet sein.

Zur Belohnung kamen die Helfer zum Grillen und Getränken zusammen und hatten einen schönen Tag bis 18.00 Uhr als dann Fußball im Fernsehen angesagt war.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

#### Die Glocke kehrt zurück

Die Kapelle Devese hat am Montag, 19. April, ihre Glocke für den Dachreiter wieder installieren können. In einer kleinen Feierstunde mit Andacht, in der Pastor Beyer auf die Geschichte der Glocke einging, wurde die 60 Kilo schwere, reparierte Glocke – festlich geschmückt mit einem grünen Kranz – mit einem Hubwagen emporgefahren.



Die Glocke datiert von 1643; da ist es leicht vorstellbar, dass das stete Schlagen des Klöppels an der Glockenwand Spuren hinterlassen hat. In einer Spezialwerkstatt wurden nun nach intensiven Untersuchungen die Wände mit einer Bronzelegierung verstärkt. Nach erfolgreichem Einbau konnten ca. 50 Gäste den ersten Probeschlag hören.

Die Deveser Anwohner sind froh, zu den gewohnten Zeiten wieder den vertrauten Klang ihrer Glocke zu hören. Vertreter des Heimatbundes teilen mit, dass an allen Hemminger Kapellen Erklärungstafeln, gestiftet vom Heimatbund und der Calenberg-Grubenhagendschen Landschaft, noch in diesem Jahr angebracht werden.

Sigrid Nickel

#### DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

##### Helfertreffen am 10. Mai 2010

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 10. Mai 2010, um 8.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses statt.

Wilhelm Benze

## Stellenmarkt

Elterninitiative Hemminger Landstrolche e.V (10 Kinder von 1-3 J.) sucht zum 01.06. (oder später) **engagierte + liebevolle Erzieherin** als Leiterin der Einrichtung (32,5 h /W).

Bewerbung unter [info@landstrolche.de](mailto:info@landstrolche.de) oder Telefon (05 11) 85 33 29  
Zuverlässige **Haushaltshilfe** in Arnum gesucht! Haushaltsübliche Putz arbeiten, 3 Std./14-tägig ☎ (051 01) 4369 oder 9251 92

**Freundliche, erfahrene Servicekraft** für Gastronomie „Hemminger Tennisstuben“ gesucht. ☎ (05 11) 41 10 73

**Fitnesstrainer** für Step-Stunde gesucht, mittwochs oder freitags, gute Bezahlung ☎ (05 11) 41 10 73

Wir suchen für den Fitness Park Hemmingen einen Mitarbeiter für **Hausmeister- und Handwerkstätigkeiten** auf 400-Euro-Minijob-Basis. ☎ (0511) 42 50 50 ab 13.00 Uhr werktags

**Qualifiz. Tagesmutter** (Hem.) hat einen Platz frei. ☎ (0511) 9 69 10 14

Herzliche Betreuung  
Pflege mit Herz

**Exam. Pflegekräfte (m/w)**  
für Mini-Job, Teil- und  
Vollzeit gesucht.

Pflegedienst Mobil, Rathausplatz 4, 30966 Hemmingen

Das Leine Hotel in Pattensen  
sucht Mitarbeiter (m/w) auf  
Minijob- bzw. 400-EUR-Basis  
in folgenden Bereichen:



■ **Nachportier**

■ **Zimmerdame**

■ **Frühstücksdame**

■ **Hausmeister**

Flexibilität, ein freundliches  
Wesen sowie gute Umgangs-  
formen werden vorausgesetzt.

Bewerbung bitte an:

Leine Hotel GmbH  
Schöneberger Straße 43  
30982 Pattensen  
Telefon: 0 51 01 / 91 80  
E-Mail: [info@leinehotel.de](mailto:info@leinehotel.de)

## Ankauf / Verkauf

**Hausgeräte** (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

## Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 234 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Neue Walking-/Nordic-Walking-Kurse** in Hemmingen und Wilkenburg ab Mai 2010. Infos + Anmeldung: Dipl.-Sportlehrer Karsten Lindemann ☎ (01 51) 28 41 14 44

Privatlehrer (47) gibt **Englisch-Unterricht / Nachhilfe** für Schüler und Erwachsene, bei Ihnen Zuhause. ☎ (05 11) 2 35 04 85

**PC-Unterricht für Erwachsene** von erfahrenem Trainer. Biete auch **Beratung und technische Hilfe** rund um Ihren PC, bei Ihnen Zuhause. ☎ (01 51) 28 41 14 44

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40



Auch in diesem Jahr lädt die Schützengesellschaft Hemmingen e.V. Gegr. 1912 Sie ein, mit uns den 1. Mai gemeinsam zu feiern.

Es erwarten Sie eine **Tombola** mit tollen Preisen, **Musik, Essen und Trinken**, hausgemachter Kuchen und als Gast die **Crazy-Combo** sowie der **Spielmanns- & Hörnerzug Ricklingen**.

### Schützengesellschaft Hemmingen bestimmt neuen Vorstand

Im „Hotel zur Post“ in Hemmingen wählten die Mitglieder der Schützengesellschaft Hemmingen am vergangenen Wochenende ihren neuen Vorstand. Alter und neuer Erster Vorsitzender ist Otto Brunflicker, der die Gesellschaft bereits seit 6 Jahren vorsteht. Neuer 2. Vorsitzender wurde Christian Kuckuck, der den nicht mehr kandidierenden Hanjo Pusch in diesem Amt folgt. Ebenfalls neu im Amt ist Rudolf Hubold als Schatzmeister, Peter Wiegmann als 1. Schriftführer und Eduard Reißer als Hauptmann. Jürgen Janotta (Festleiter) und Uwe Voigt (Schießmeister) wurden in ihren Ämtern bestätigt.

Die Versammlung beschloss die Durchführung eines der Höhepunkte des Hemminger Schützenjahres: Die Feier am 1. Mai auf dem Gelände des Kulturzentrum „bauhof“. Geplant sind eine Tombola mit tollen Preisen, Musik, Essen und Trinken, hausgemachter Kuchen und als Gast die Crazy-Combo sowie der Spielmanns- & Hörnerzug Ricklingen.

### Markus Wydra ist neuer Schützenkönig in Hemmingen

Beim traditionellen Königsschießen der Schützengesellschaft Hemmingen auf der Schießanlage in Wülfel konnte sich der 40-jährige Markus Wydra gegen den zweitplatzierten Dennis Thießen mit 47 Ring durchsetzen und ging als bester Schütze hervor. Markus Wydra wird jetzt für ein Jahr der Schützengesellschaft als König voran gehen.

Zeitgleich mit dem Königsschießen fand das Schießen auf die Alters- und die Jugendscheibe statt. Altersbester wurde Ernst Thießen. Robin Groth konnte die Jugendbester-Kette gewinnen.

Auf der anschließenden Königsfeier wurde dem neuen König Markus die Königskette überreicht sowie die Robin Groth die Jugend- und die Ernst Thießen die Altersbesten-Kette. Alle Gewinner können auf der 1. Mai Feier der Schützengesellschaft Hemmingen auf dem Kulturzentrum „bauhof“ ihre gewonnen Ketten der Öffentlichkeit präsentieren.

### Tennissgemeinschaft Hemmingen Westerfeld e.V. – Saisoneroöffnung auf neuen Plätzen

Am 17. und 18. April 2010 hat die Tennissgemeinschaft Hemmingen-Westerfeld e.V. (TGHW) die Sommerspielsaison eröffnet. Nachdem im vergangenen Herbst der Kunstrasenbelag von 4 Plätzen saniert wurde, läuteten die erwachsenen Vereinsmitglieder am Samstag, dem 17. April 2010, unter der Leitung von Sportwart Manfred Bösche und seinem Turnierassistenten Manfred Hanke, die Neueröffnung der Plätze im Rahmen eines so genannten Kuddel-Muddel-Turniers ein.

Mit 45 Teilnehmern und zahlreichen Zuschauern wurde auf sämtlichen Plätzen zwischen Jung und Alt, erfahrenen und neueren Mitgliedern in Mixed-Paarungen und mit viel Spaß um die Gewinnerschleifchen gespielt. Obwohl es hierbei weniger ums Siegen als ums Dabeisein ging, erhielten nach Turnierende die Teilnehmer mit den meisten errungenen Schleifchen von der Tennisschule Heine gestiftete Preise: Angelika Doussa, Bodil Kruse-Schloz und Yvonne Thon sowie Wolf Steinbach, Jan Müller und Christian Seeringer.

Am Abend ging es nahtlos weiter mit einem großen Vereinsfest zur Eröffnung der neuen Plätze. Unter dem Motto „Italien“ organisierten Eva Schnell, Anette Herzog und Brigitte Willam die Party für rund 80 Mitglieder aller Altersklassen und deren Gäste im Clubhaus des Vereins. Nach reichhaltigem Essen vom Buffet heizte der DJ kräftig ein und es wurde bis in die frühen Morgenstunden getanzt und gefeiert.

Gleich am Sonntag wurde die Saison auch von den jugendlichen Mitgliedern der TGHW eröffnet. Unter der Koordination der Jugendwarte Dr. Carola Hentschel und Dr. Matthias Schloz fanden sich knapp 30 Kinder und Jugendliche des Vereins zum Eröffnungsturnier auf den neuen Plätzen ein. Wie gewohnt wurde für das leibliche Wohl bestens gesorgt und zwischen den Matches wurde ausgiebig gekickt, Tischtennis gespielt, es wurden Körbe geworfen und natürlich sehr viel gelacht. Da es bei diesem Turnier ausschließlich um den Spaß am Spiel ging, wurden keine Sieger ermittelt.

Insgesamt ein rundum gelungener Saisonauftakt, der auf eine interessante, erfolgreiche Sommersaison 2010 hoffen lässt.

*Kerstin Rademacher, Schriftwart*

### SV Devese 02 informiert

#### Schach AG der KGS Hemmingen

Die Schach AG der KGS Hemmingen verlegt ihre Kurse von Montag auf Donnerstag Nachmittag, da für viele Schülerinnen und Schüler dieser Tag günstiger ist. Ab sofort finden die Kurse für Anfänger von 16.00 bis 17.00 Uhr und für Fortgeschrittene von 16.30 bis 17.30 Uhr immer donnerstags im Raum E 01 des SEK I Gebäudes statt. Alle Schülerinnen und Schüler aus Hemmingen oder die in die KGS zur Schule gehen und zwischen 6 und 18 Jahren alt sind, können kostenfrei an dem Schachspiel teilnehmen.

#### Feldhockey

Ab 28. April beginnt die Feldhockeysaison auf dem Rasen des HTC Hannover, Wilkenburger Straße in Hannover-Wülfel. Die Deveser Tiger der Gruppe 1 (6 bis 10 Jahre) treffen sich um 16.00 Uhr und spielen bis 17.15 Uhr und die der Gruppe 2 (11 bis 14 Jahre) beginnen um 17.15 Uhr und spielen bis 18.30 Uhr immer mittwochs, wie in dem vergangenen Sommer. Neue Spielerinnen und Spieler aller Altersklassen können jederzeit beginnen. Als Trainer haben sich die Schüler der Hockey AG der KGS Hemmingen, Matthias Bohn, Andreas Both und Leon Rosenthal bereits in der abgeschlossenen Hallenhockeysaison bestens bewährt.

#### Computerschulung mit Gymnastik

In die bestehenden Anfängerkurse „ohne Kenntnisse“ immer freitags, von 14.30 bis 16.30 Uhr, unter Leitung von Nils Hapke sowie mit „geringen Kenntnissen“ ebenfalls freitags, von 14.30 bis 16.30 Uhr, in einem anderen Computerraum des SEK I Gebäudes der KGS Hemmingen, unter Leitung von Adrian Jagusch können sich noch weitere Teilnehmerinnen und Teilnehmer jeweils zu den Kursterminen in den Räumen 119 oder 219 der KGS melden. Auch in den Fortgeschrittenenkursen, dienstags, 15.00 bis 17.00 Uhr und donnerstags, von 15.00 bis 17.00 Uhr können sich noch Personen melden.

Bitte merken Sie sich bereits vor, dass wir einen Informationsnachmittag für den nach den Sommerferien beginnenden Anfängerkurs am Freitag, dem 30. Juli 2010, 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses abhalten. Alle Kurse werden von Schülern der KGS Hemmingen geleitet. Der im Aufbau befindliche Internettreffpunkt wird erst nach den Sommerferien realisiert.



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Devese informiert:**



**Maibaumklettern in Devese am 1. Mai**

Endlich ist es wieder so weit: Der Deveser Maibaum kann bald aufgestellt werden! Am 1. Mai können die Kinder ab 10.30 Uhr den Baum erklimmen und ihr Glück versuchen ... An der Krone hängen sicherlich wieder tolle kleine Präsente! Für die musikalische Untermalung sorgt das Jugendorchester von 10.30 bis 11.30 Uhr. Anschließend – von etwa 12.00 bis 13.00 Uhr – wird der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Devese einige Stücke zum Besten geben.

Für das leibliche Wohl sorgt die Feuerwehr natürlich in gewohnter Weise! Devese freut sich bei hoffentlich sonnigem Wetter auf viele Besucher!

**HARKENBLECK**

**SV Harkenbleck / Nordic-Walking**

**Neue Trainingszeiten:** Montag, 8.00 Uhr und Donnerstag, 17.30 Uhr. Treffpunkt vor der Mehrzweckhalle.

Einführungskurse auf Anfrage. Nähere Infos bei Walburga Immisch (Telefon 0 51 01- 48 53) oder Katrin Hofmann (Telefon 0 51 01-28 91).

**DRK Harkenbleck**

**Blutspende**

Am 13. April 2010 fand die erste Blutspende des Jahres beim DRK Ortsverein Harkenbleck statt. Das Ergebnis war erfreulich: 55 Blutspender, davon 3 Erstspender.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Teilnehmern, die teilweise auch aus anderen Ortschaften kamen, herzlich bedanken.

Der nächste Termin steht bereits fest, es ist der 20. Juli 2010!



**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Harkenbleck informiert:**



**Einladung zum Spargelessen**

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck lädt ein **am Samstag, dem 5. Juni 2010, um 19.00 Uhr**, in die Mehrzweckhalle zum traditionellen Spargelessen.

Es sind alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder mit Ihrem Partner herzlich willkommen. Für den musikalischen Hintergrund ist gesorgt.

Die Kosten pro Essen betragen 11,- Euro. Im Preis enthalten sind eine Portion Spargel, ein Schnitzel, Kartoffeln und ein Dessert.

Die Anmeldungen nehmen entgegen:

- Harald Brückner      Telefon: (0 51 01) 43 94
- Christoph Gramann    Telefon: (0160) 90 49 03 28
- Heiko Schottmann    Telefon: (0 51 01) 46 66
- Hermann Stedeler    Telefon: (0 51 01) 42 68

Anmeldeschluss ist Sonntag, der 30. Mai 2010. Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

mit kameradschaftlichem Gruß

Der Vergnügungsausschuss

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**SV Eintracht Hiddestorf**

**Hiddestorfer Tischtennisteam  
erfolgreich!**

Die 1. Herrenmannschaft der SV Eintracht Hiddestorf steigt mit 32:4 Punkten in die 1. Kreisklasse auf. Fleißigster Punktessammler im oberen Paarkreuz war Martin Friedhoff mit 21:9 vor Thorsten Bullerdiek mit 16:12 Punkten. Die beiden Spieler stellten auch mit 8:0 Punkten das stärkste Doppel der Rückrunde. Im mittleren Paarkreuz spielten Arwied Gruhlke mit 19:9 Punkten und Dirk Oppermann mit 15:13 Punkten eine gute Saison. Im unteren Paarkreuz war Friedhelm Homeyer mit 13:0 Punkten der erfolgreichster Spieler, gefolgt von Jürgen Kerl mit 18:5 und Uwe Sender mit 3:7 Punkten.



**GRAMANN PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

**Unsere Partyhits im Mai**

**Party Hit I**  
**Buffet Gala**  
Schweinebraten, Roastbeef, Kasseler und Putenbrust, Schinkenröllchen mit Spargelspitzen, Parmaschinken auf Melone, Lachsschinken, Entenbrust mit Cumberlandsauce, Medallions mit Mascarponecreme, Krabbencocktail, ger. Lachs, Aal und Forelle, Käseplatte, 2 Salate nach Wahl, Remoulade und Sahnemeerrettich, Brotkorb und Butter  
ab 12 Personen pro Person

**Party Hit II**  
**Filettopf**  
Schweinemedaillons in Champignonrahm mit Madeira verfeinert, dazu Butterspätzle  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit III**  
**Hähnchenbrust**  
auf Blattspinat mit Gorgonzola-Sauce, dazu Gnocchi  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit IV**  
**Tessiner Braten**  
mit Kartoffelgratin und Gemüseplatte  
ab 6 Personen pro Person

**Party Hit V**  
**Gramann's Feiertagssuppe**  
Rind- und Schweinebraten mit Gemüseplatte und Butterkartoffeln oder Kartoffelgratin, Zitronencreme  
ab 10 Personen pro Person

**17,50**

**8,50**

**8,50**

**9,90**

**11,90**

**Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen**  
Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

**Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz**

**Partner des Notruf der Johanniter-Unfallhilfe**

**Pflegedienste Viola Zucker GmbH**  
Göttinger Straße 30 · 30982 Pattensen  
Tel.: (0 51 01) 9 91 70-20  
Fax: (0 51 01) 9 91 70-21  
www.pflegedienste-zucker.de

- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege
- Spezielle Pflege: Palliativpflege und Pflege für an Demenz Erkrankte
- Rufbereitschaft rund um die Uhr

*Jeder hat das Recht in seinem Zuhause alt zu werden.*

**Vertragspartner aller Kassen – Mitglied des VDAB**

- ▶ Gartenpflege
- ▶ Jahrespflege
- ▶ Pflasterungen
- ▶ Pflanzungen aller Art
- ▶ Zaun- und Carportbau
- ▶ Baumfällung und Abfuhr
- ▶ Anlegen von Rasenflächen
- ▶ Baumarbeiten und Schnitte
- ▶ Teichbau und vieles mehr

**GALABAU**  
Innova GmbH  
Hoher Holzweg 43  
30966 HEMMINGEN  
Tel.: (05101) 58 97 03  
Fax: (05101) 58 97 04

**die neue wanne**

**Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!**

**Reparatur**

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de  
www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/45 71  
Fax: 05101/52 21

**FRISEUR GÖRK**

**90 Jahre Friseur Görk**

Neu bei uns im Team in Arnum:  
**Monika Ziebolz**

Friseur Görk · Wilkenburger Str. 2  
Telefon (051 01) 58 99 22



**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**

**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

*... mehr Freude an Ihrem Garten*

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77  
www.horand-galabau.de

**Gardinen & Polsterwerkstätten**

**Kahlmeyer**

**Creative Raumgestaltung**

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren  
Telefon (0511) 83 00 58 · Telefax (0511) 83 99 59



**Hotowetz u. Wegener GmbH**

**Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge**  
**Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork**

**Verlegung durch eigene Fachkräfte**

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)  
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90  
www.hotowetz-wegener.de

**Elektro Auge und Nicolai GbR**

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbauanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



Spartenleiter Reinhard Meier konnte sich aber auch über den 3. Platz der 2. Mannschaft freuen. Hier waren Sven Kratzke mit 11:2 Punkten im oberen Paarkreuz und im unteren Paarkreuz die beiden Damen Claudia Stadler und Petra Zimmer mit jeweils 9:4 Punkten besonders erfolgreich. Komplettiert wurde die gute Saison aller Teams durch die 3. Mannschaft in der 3. Kreisklasse, in der Stefan Kahler mit 18:0, Sven Kratzke mit 18:2, Björn Kratzke mit 12:1 und Reinhard Meier mit 8:4 Punkten die besten Ergebnisse hatten.

**Siebtes Rennen – siebter Sieg:  
Thomas Ruminski weiterhin ungeschlagen**

Bei den Niedersächsischen Landesmeisterschaften im 10-km-Straßenlauf, am 11. April 2010 in Wolfenbüttel, konnte der SVE-Athlet seine Titelsammlung um einen weiteren Meistertitel bereichern. Thommy siegte in seiner Altersklasse bei widrigen Wetterbedingungen und hochkarätiger Konkurrenz in 33:58 Minuten. Er ist damit der erste Läufer unseres Vereins, der unter der 34-Minuten-Marke blieb und er verbesserte zugleich den Bezirksrekord in der Altersklasse M50 um sechs Sekunden. Auch vom Landesrekord (33:56 min.) ist Thommy nicht mehr weit entfernt; diesen peilt er für die Deutschen Meisterschaften am 1. Mai 2010 in Ohrdruf an. Wir drücken die Daumen!

Die SVE-Laufgruppe

**DRK Hiddestorf / Ohlendorf**

**Blutspende**

Am 6. Mai 2010 findet, in der Zeit von 15.30 bis 19.00 Uhr, wieder ein Blutspendetermin in der Neuen Schule in Hiddestorf, an der Ostertorstraße statt. Blutspenden können alle Menschen, die das 18. Lebensjahr erreicht haben, Menschen die regelmäßig spenden bis zum 70. Lebensjahr, Erstspender vom 18. bis zum 60. Lebensjahr. Wir vom DRK Hiddestorf / Ohlendorf würden uns freuen, wenn wieder viele Menschen zu uns kommen. Denken Sie daran, es kann jederzeit auch Sie treffen, auf eine Blutspende angewiesen zu sein, dann sind Sie froh, wenn Blutkonserven vorhanden sind. Trauen Sie sich, probieren Sie es aus, Arzt und ausgebildete Fachkräfte des Blutspendedienstes stehen Ihnen mit Rat und Hilfe zur Verfügung. Nach der Blutspende laden wir Sie herzlich ein zu einem Imbiss um sich zu stärken, bevor Sie den Heimweg antreten. Wir vom DRK-Team Hiddestorf / Ohlendorf sowie das Blutspendeteam freuen uns auf Ihr Kommen. Vergessen Sie Ihren Blutspendeausweis nicht, wenn nicht vorhanden, den Personalausweis.

Wir zählen auf Sie und Sie und Sie!!!

Regina Stellmann und ihr Team

**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

- Arnum, Büro, 45 m<sup>2</sup> und 130 m<sup>2</sup>** ☎ (0 51 01) 22 40
- Hemmingen, Schöner Praxisraum mit Gartenblick** an 2 – 3 Tagen pro Woche zu vermieten. Ruhige, idyllische Lage – geeignet für Gespräche und Behandlungen auf der Liege. ☎ (0511) 2 34 94 13
- Halle / Gewerbehalle in Arnum zu vermieten ca. 75 m<sup>2</sup> mit Dusche / WC 380 Volt Anschluss, Hallenhöhe 2,88 m, mit Grube ☎ (01 72) 5 11 29 41
- Kleingarten in Hemmingen, Deveser Str. 33/35 abzugeben**, Laube und Vorlaube, elektrischer Anschluss, u.v.m. ☎ (0511) 42 35 77
- 1 Garage**, Garagenhof Sundernstraße 2 (Wiedholz / Hemmingen) 47,60 Euro / mtl. ☎ (0511) 89 97 99 16, Genossenschaft
- Hemmingen Geschäfts- und Wohnhaus**, Gewerbegebiet, ca. 2000 m<sup>2</sup> Grdst., ca. 235 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 210 m<sup>2</sup> Gewerbefl., Bj. 1969, 2 Garagen, 1 Stellplatz, gepflegt, Preis Vhs., Chiffre 08-001
- Hübscher Pachtgarten** in Kolonie Heisterkamp (Nähe „real“) mit Steinlaube, Vorlaube, Storm, zu verkaufen. ☎ (0 51 01) 37 03

**Wohnungen / Häuser (Verkauf)**

- VERKAUF**
- **Arnum**, 1- bis 2-Familienhaus m. Kellerwhg., teilvermietet, 2 x 3 Zi.-Whg., ca. 180 m<sup>2</sup> Wfl., Vollk., Bj. 1993 KP 280.000,- €
- **Arnum**, 3-Zimmer-Wohnung, 2. OG, 69 m<sup>2</sup> Wfl., renoviert, TG-Stellplatz KP 79.900,- €
- **Harkenbleck**, Fachwerkhaus, 300 m<sup>2</sup>, vollsaniert, 300 m<sup>2</sup> Wfl. KP 425.000,- €
- Alle Objekt ohne Käufercourtage** [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)  
**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
**Telefon (0 51 01) 92 50 84**
- Hemmingen-Westerfed, Bung.-REH**, 130 m<sup>2</sup> Wfl., 359 m<sup>2</sup> GRD, ruhige Lage, saniert, Carport, Stellplatz, 275.000,- € ☎ (05 11) 37 35 40 16

**Die  
bieten  
mehr!**



**Bei uns ist der Küchenkauf wie  
ein erstklassiger Kinobesuch:**

- perfekten Film wählen
- zurück lehnen
- Happy End genießen

Elektro-Hausergeräte · Einbauküchen · Kundendienst

**H.VONROON**

musterhaus  
küchen

FACHGEBIETHAFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen

www.roon.de 0511 - 420 330  
o. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

## Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

### VERMIETUNG

• **Hemmingen-Arnum**, 86 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zi., renov., Südblk. NKM 490,- € zzgl., MS, MC, NK

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien  
[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (051 01) 92 50 84

**Oetztales Alpen, Ferienhaus** für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztales.de](http://www.ferienhaus-oetztales.de)

Hemmingen OT, **gemütliches Fachwerkhaus**, 150 m<sup>2</sup> Wfl., BJ '88, gr. Do.Grg., Keller, herrl. Grdst. 2000 m<sup>2</sup>, KM 1200,- € ☎ (0178) 8 70 0115

**Hemmingen-Westerfeld, helle 3-Zi.-Whg.**, 85 m<sup>2</sup>, Küche, Dusch-Bad zum 01.05.2010, KM 420,- € + NK + MS ☎ (0171) 4 82 8176

**4-Zi.-Whg., Hemmingen-Westerfeld**, 96 m<sup>2</sup>, Balkon, Gäste-WC, Keller, Garage, 530 € + NK + Garage ☎ (0511) 41 39 31 oder (0170) 451 09 53

**Arnum - Bockstr., ren. 2-Zi.-Whg.**, ca. 68 m<sup>2</sup>, EG, mod. W-Bad, Laminat, Süd-Blk., KM 415,- € + 125,- € NK/HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

**Arnum - Bockstr., ren. 1-Zi.-Whg.**, ca. 35 m<sup>2</sup>, Laminat, Süd-Balkon, KM 225,- € + 70,- € NK/HK + MS ☎ (05 11) 8 38 60 41

### Hemmingen-Arnum, Göttinger Straße 44

2 Zimmer, ca. 65 m<sup>2</sup>, Terrasse, 350,82 € + NK/MS + Carport 20,00 €, **Telefon 0160 / 92 84 54 28**

### Hemmingen-Hiddestorf, Schlulstraße 1

3 Zimmer, ca. 80 m<sup>2</sup>, Balkon, 367,54 € + NK/MS + Garage 35,79 €, **Telefon 0511 / 49 60 2 - 78**  
weitere Angebote unter [www.meravis.de](http://www.meravis.de)



## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

### WIR suchen SOFORT für unsere Kunden:

- Bungalows in Hemmingen und Umgebung
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen
- Einfamilien- und Reihenhäuser
- Baugrundstücke – auch große –, unbedingt auch Lückenbebauung
- Mietwohnungen

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien  
Telefon (05101) 92 50 84 · [www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)

Hemmingen und Umgebung, **Lagerraum** ca. 100 m<sup>2</sup> + **Abstellplatz für Kleintransporter gesucht.** ☎ (05101) 45 71

**Kosmetikerin sucht Raum** in Praxis, kleines **Ladengeschäft** oder Ähnliches, in Hemmingen, ab Juli/August ☎ (01 77) 2 61 60 20

Hemmingen – **Garage zu mieten gesucht** ☎ (01 60) 5 53 80 28

**Junge Familie sucht RH** in Arnum bis 160.000 € ☎ (0172) 4 44 1146

**Junge Familie sucht Haus** zur Miete/Kauf in Hemmingen Westerfeld, nahe Grundschule ☎ (0511) 7 80 98 88

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Tennis  
Squash  
Fitness-Gymnastik  
Gerätetraining  
Kindertanz/Ballett  
Sauna/Massage  
Solarium  
Restauration



Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09 · Fax (05 11) 2 34 57 65

**Ob „30“, „40“ oder „60“ Jahre  
Sie wollen etwas für Ihre Gesundheit tun!!**

Wir haben den neuesten, von Life-Fitness entwickelten, Zirkel für ein **Gerätetraining in der Gruppe**. Keine Langeweile mehr, sondern **Spaß beim Training**. Wir hoffen auf Ihre Neugierde und **informieren Sie gern!**

### Die Geräte-Fitness findet statt am

Di. 18.15 – 19.15 Uhr  
Mi. 10.30 – 11.30 Uhr  
Sa. 10.15 – 11.15 Uhr

*Ihr Klaus Wunder*



Elektromeister Matthias Zey  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**

Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

**Pflegestation**  
DR. KRÜGER GmbH  
*Ihr Selbstheim mit Herz*

Liebevoll · Preiswert · Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 = 1.025,77 €  
Pflegestufe 2 = 1.135,42 €  
Pflegestufe 3 = 1.266,11 €

**Kurzzeit-Pflege**  
Eigenanteil täglich 15,23 €

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)

Stanze ist zum 2. Mal in Folge ausgezeichnet!

**SONN- & FEIERTAGS**  
**11 - 16 Uhr geöffnet**  
 (1. Mai, Himmelfahrt, Pfingsten)  
 (Bistro durchgehend geöffnet, Gartencenterverkauf von 12-15 Uhr)

VERBAND DEUTSCHER GARTENCENTER  
 AUSGEZEICHNET 2008/09  
 VERBAND DEUTSCHER GARTENCENTER  
 KOMPETENZ ERHABUNG QUALITÄT

**BELLANDRIS**  
**STANZE**  
 Mein Gartencenter

Im Gewerbepark Hemmingen  
 - direkt neben **real-**

Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr

**Hannovers größte Auswahl an Sommerblumen!**

 <p><b>Beet- &amp; Balkonpflanzen in riesiger Auswahl</b>                  z.B. Lobelien, Begonien, Petunien, etc. Abgabe nur im 10er Pack</p> <p><b>TOP-PREIS 0.19</b> Stück</p>	 <p><b>Margheritenbusch</b>                  14er Topf</p> <p><b>3.99</b></p>	 <p><b>Geranien</b>                  in vielen Farben, 11er Topf</p> <p><b>TOP-PREIS 0.99</b> Stück</p>
 <p><b>Kapkörbchen</b>                  Osteospermum, versch. Farben, 12er Topf</p> <p><b>XL 1.99</b> Stück</p>	 <p><b>Blumenerde</b>                  40 Liter</p> <p><b>1.49</b> Stück (0,04€/l)</p>	 <p><b>Rindenmulch</b>                  60 Liter</p> <p><b>TOP-PREIS 1.99</b> (0,03/Ltr.)</p>

**Stanze Gartencenter GmbH**  
 Karoline-Herschel-Str. 1  
 30966 Hemmingen · Tel.: 05 11 / 420 380

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.-Sa. 9 - 19.30 Uhr  
 So. 11 - 16.00 Uhr\*

**Busverbindungen:**  
 Nr. 300 - Weetzener Landstr.  
 Nr. 350, 366 - Alfred-Bentz-Str.

\*ges. eingeschränkter Verkauf von 12-15 Uhr, Bistro 11 - 16 Uhr  
[www.stanze-gartencenter.de](http://www.stanze-gartencenter.de)

Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Gewähr.

Inh. Jens Prill    Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 bis 17.00 Uhr

**DER WAGENHEBER**  
 Kfz - Meisterwerkstatt

**Jetzt Wechseln 4 Räder nur 15,-**  
 Einlagerung der Winterreifen nur 25,- pro Saison

Inspektion aller Fabrikate  
 TÜV-Vorbereitung HU + AU  
 Unfallgutachten und Instandsetzung  
 Lackierungen / Smart Repair und vieles mehr...

Hans-Theismann-Weg 3    05101. 42 42  
 30966 Hemmingen / Arnum

Die nächste Rings um uns erscheint am 12. Mai 2010.

**PAROSOL**  
 OUTLET

**Lagerverkauf für Gartenkeramik und Wohndekoration**

Adresse: Hoher Holzweg 12, 30966 Hemmingen OT Arnum

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 11.00 - 19.00 Uhr  
 jeden 2. und 4. Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

[www.parosol.de](http://www.parosol.de)

**Black is back**

Fast jeder Trend kehrt irgendwann zurück. So auch Badserien ganz in Schwarz. Gut so! Wir zeigen Ihnen die Highlights.



Göttlinger Str. 61  
 30966 Hemmingen - Arnum

**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

Fon 05101. 36 87  
 Fax 05101. 45 32  
 Mob. 0172. 400 49 97